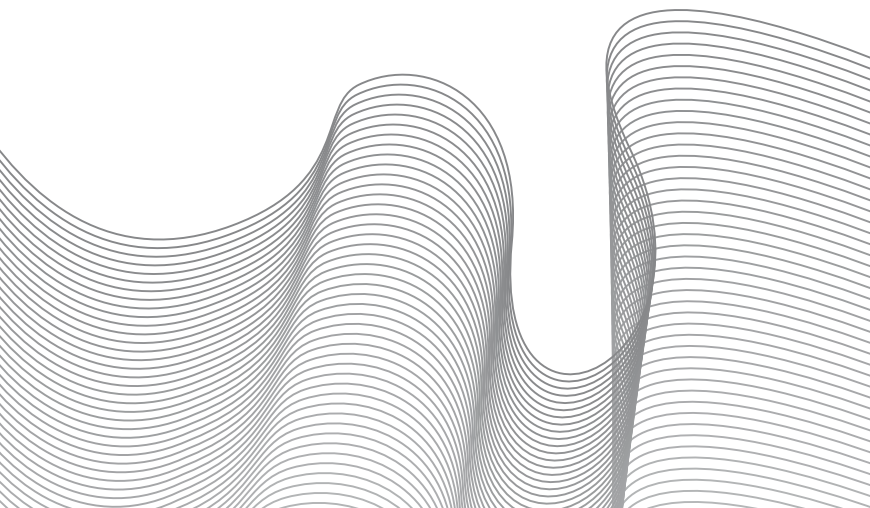




# pekatherm

warm softness

- ES** INSTRUCCIONES DE USO  
VENDAJES TÉRMICOS
- EN** OPERATING INSTRUCTIONS  
HEATING BANDAGES
- RU** ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
БАНДАЖИ С ПОДОГРЕВОМ
- PT** INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
BANDAGENS AQUECEDORAS
- FR** MANUEL D'UTILISATION  
BANDAGES CHAUFFANTS SANS FIL
- IT** ISTRUZIONI D'USO  
SEGMENTI RISCALDANTI
- HE** הוראות שימוש  
מגינים חימום



**ES** Felicidades por haber adquirido un producto PEKATHERM. Le agradecemos la confianza que ha depositado en nuestra marca. Rogamos lea atentamente las instrucciones que encontrará en este manual para garantizar un uso seguro y obtener las máximas prestaciones del producto. El equipo PEKATHERM.

**EN** Congratulations on your purchase of a PEKATHERM product. Thank you for your confidence in our products and services. Please read carefully the instructions in this guide to ensure safe use and optimum performance of the product. PEKATHERM team.





**RU** Уважаемый покупатель! Поздравляем с приобретением изделия фирмы PEKATHERM и благодарим Вас за выбор. Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации. Это позволит Вам обеспечить безопасное и эффективное использование изделия. Компания PEKATHERM.

**PT** Parabéns por ter adquirido um produto PEKATHERM. Agradecemos a confiança que depositou na nossa marca. Pedimos-lhe que leia atentamente as instruções que encontrará neste manual para assegurar uma utilização segura e obter o máximo rendimento deste produto. A equipa PEKATHERM.

**FR** Merci pour l'achat d'un produit PEKATHERM. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à notre marque. Veuillez lire attentivement les instructions dans ce manuel afin de garantir une utilisation en toute sécurité et d'obtenir un usage performant de ce produit. L'équipe PEKATHERM.

**IT** Congratulazioni per l'acquisto di un prodotto PEKATHERM. La ringraziamo per la fiducia nei nostri prodotti e servizi. Leggere attentamente le istruzioni contenute in questa guida per un uso ottimale e sicuro del prodotto. Il team PEKATHERM

**HE** ברכות על הרכישה. תודה לך על הביטחון העצמי שלך במוצרים והשירותים שלנו. אנא קראו בעיון את ההוראות במדריך זה כדי להבטיח שימוש בטוח וביצועים מיטביים של המוצר

	<p><b>ES</b> Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso  <b>EN</b> Please, read carefully the instructions of use  <b>RU</b> Пожалуйста, внимательно прочтите инструкции по эксплуатации  <b>PT</b> Por favor, leia com atenção as instruções de utilização  <b>FR</b> Prière de lire attentivement les instructions d'utilisation  <b>IT</b> Per favore, leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso  <b>HE</b> אנא, קראו בעיון את ההוראות שימוש לפני השימוש במוצר</p>
	<p><b>ES</b> No utilizar doblado o arrugado  <b>EN</b> Do not use when folded or creased  <b>RU</b> Не включать в сложенном виде  <b>PT</b> Não utilizar dobrado ou enrugado  <b>FR</b> Ne pas utiliser plié ou froissé  <b>IT</b> Non utilizzare ripiegato o arricciato  <b>HE</b> אין להשתמש כאשר מקופל או מקומט</p>
	<p><b>ES</b> No insertar alfileres, agujas o cualquier otro objeto puntiagudo  <b>EN</b> Do not stick pins, needles or any other pointed objects  <b>RU</b> Не втыкать иголок, булавок или любых других острых предметов  <b>PT</b> Não inserir alfinetes, agulhas ou qualquer outro objecto pontiagudo  <b>FR</b> Ne pas insérer d'épingles ou d'autres objets pointus  <b>IT</b> Non inserire aghi, spilli o altri oggetti appuntiti  <b>HE</b> אין להכניס סיכות, מחטים או כל החפץ מחודד אחר</p>
	<p><b>ES</b> No tirar el producto a la basura. Llevarlo a un centro de recogida selectiva  <b>EN</b> Never dispose of the product in the rubbish. Take it to a green collection point  <b>RU</b> Не выкидывать в мусор. Продукт подлежит утилизации  <b>PT</b> Nunca deitar este produto no lixo. Levar ao centro de recolha selectiva  <b>FR</b> Ne pas jeter ce produit à la poubelle. Amener au point de recyclage  <b>IT</b> Non gettare con la regolare spazzatura. Utilizzare appositi punti di smaltimento  <b>HE</b> לעולם אל תשמיד את המוצר, במידה ויש רצון לזרוק אנא קחו אותו לנקודת איסוף ירוקה</p>

**ES** VENDAJES TÉRMICOS

**FR** BANDAGES CHAUFFANTS

**EN** HEATING BANDAGES

**IT** SEGMENTI RISCALDANTI

**RU** БАНДАЖИ С ПОДОГРЕВОМ

**HE** מגינים חימום

**PT** BANDAGENS AQUECEDORAS

**AE802**

25x19cm

**ES** Rodilla

**FR** Genou

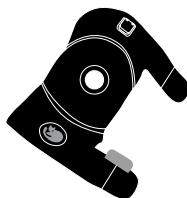
**EN** Knee

**IT** Ginocchio

**RU** Колено

**HE** ברך

**PT** Joelho



**AE804**

16x13cm

**ES** Tobillo

**FR** Cheville

**EN** Ankle

**IT** Caviglia

**RU** Щиколотка

**HE** קרסול

**PT** Tornozelo



**AE806**

120x23cm

**ES** Lumbar

**FR** Lombaire

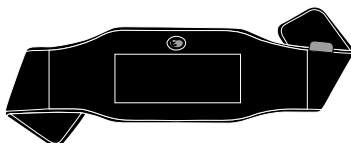
**EN** Lumbar

**IT** Lombare

**RU** Поясница

**HE** מותן

**PT** Lombar



**AE808**

34x25cm

**ES** Hombro

**FR** Épaule

**EN** Shoulder

**IT** Spalla

**RU** Плечо

**HE** כתף

**PT** Ombro



**AE810**

25x14cm

**ES** Codo

**FR** Coude

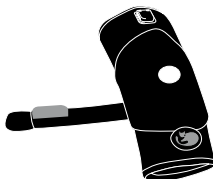
**EN** Elbow

**IT** Gomito

**RU** Локоть

**HE** מרפק

**PT** Cotovelo



**AE812**

23x13cm

**ES** Mano

**FR** Main

**EN** Hand

**IT** Mano

**RU** Рука

**HE** יד

**PT** Mão



**AE814**

65x30cm

**ES** Cervical

**FR** Cervicale

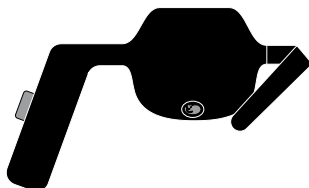
**EN** Cervical

**IT** Cervicale

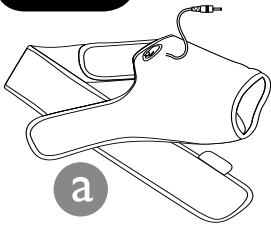
**RU** Шея

**HE** צוואר הרחם

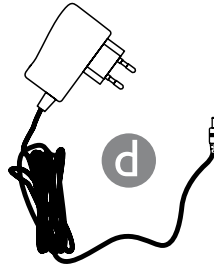
**PT** Cervical



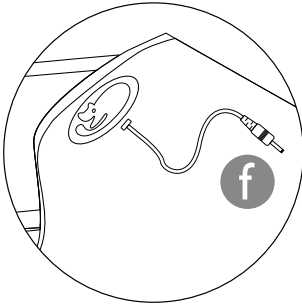
1



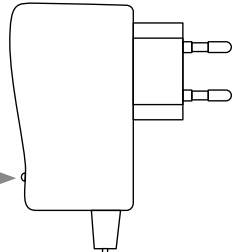
b



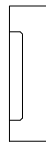
2



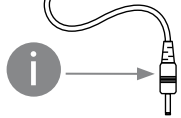
h



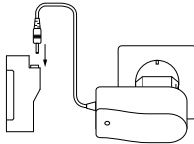
g



i

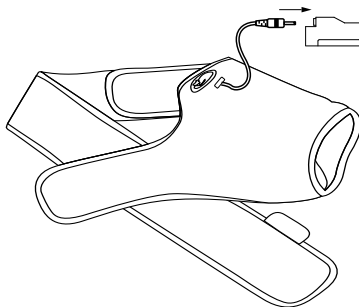


3



k

4



k

ES SÍMBOLOS DE LAVADO

EN WASHING SYMBOLS







RU ЗНАКИ ДЛЯ УКАЗАНИЙ ПО СТИРКЕ

PT SÍMBOLOS DE LAVAGEM

FR SYMBOLES DE NETTOYAGE

IT SIMBOLI DI LAVAGGIO

HE הוראות ניקיון

	<p>ES Lavar sólo a mano EN Hand wash only RU Разрешена ручная стирка PT Somente lavagem manual FR Laver uniquement à la main IT Solo lavaggio a mano HE יד לשטוף רק</p>		<p>ES No planchar EN Do not iron RU Не гладить PT Não passar a ferro FR Ne pas repasser IT Non stirare HE אין לגהץ</p>
	<p>ES No usar lejía EN Do not bleach RU Не отбеливать PT Não usar lixívia FR Ne pas utiliser d'eau de javel IT Non candeggiare HE אין להלבין</p>		
	<p>ES No retorcer EN Do not wring RU Не выжимать PT Não torcer FR Ne pas tordre IT Non torcere o strizzare HE אין לסחוט את המוצר</p>		
	<p>ES No lavar en seco EN Do not dry clean RU Химчистка запрещается PT Não limpar a seco FR Ne pas nettoyer à sec IT Non lavare a secco HE לא לייבש נקי</p>		
	<p>ES No usar secadora EN Do not tumble dry RU Не сушить в сушильной машине PT Não usar máquina de secar FR Ne pas utiliser le sèche linge IT Non usare l'asciugatrice HE לא לייבש במייבש</p>		
	<p>ES Tender sin doblar EN Hang without folding RU Вешать без сгибов PT Estender sem dobrar FR Etendre sans plier IT Stendere senza piegare HE לתלות ללא קיפול</p>		

# ¡INSTRUCCIONES IMPORTANTES! ¡CONSERVAR PARA USO FUTURO!

ESTAS INSTRUCCIONES OFRECEN ADVERTENCIAS Y CONSEJOS RELATIVOS A LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO. SU LECTURA PREVIA ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO ES ESENCIAL PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO.

SU INCUMPLIMIENTO PUEDE PROVOCAR DAÑOS MATERIALES O PERSONALES, ASÍ COMO LA DESTRUCCIÓN DEL PRODUCTO.

ENTREGAR EL PRESENTE MANUAL DE INSTRUCCIONES JUNTO CON EL PRODUCTO, AL VENDERLO O CEDERLO A OTRA PERSONA.

## PARTES DEL PRODUCTO

(ver figuras 1 y 2 al principio de este manual)

El set completo incluye vendaje térmico, batería, bolsillo para la batería, cargador y manual de instrucciones.

- |                                   |                                 |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| a. Vendaje térmico (según modelo) | f. Conector en el vendaje       |
| b. Batería                        | g. Conector en la batería       |
| c. Bolsillo para la batería       | h. LED indicador en el cargador |
| d. Cargador                       | i. Conector en el cargador      |
| e. Manual de instrucciones        |                                 |

## ADVERTENCIAS GENERALES

1. Después de desembalarlo, compruebe que el producto esté intacto y que no presenta signos visibles de daños provocados durante el transporte. Si tiene alguna duda, no lo utilice y llévelo al punto de venta o bien a un servicio técnico autorizado.
2. Utilice únicamente la batería y el cargador suministrados con el producto. No intercambiar con otros aparatos.
3. Compruebe que el voltaje de su red eléctrica coincide con el indicado en la etiqueta de características del cargador.
4. El producto no debe ser usado en enfermos o personas impedidas, ni en personas insensibles al calor o con discapacidad física, sensorial o mental. Tampoco debe ser usado por niños, ni por personas con falta de experiencia y conocimiento en su uso, a menos que hayan sido convenientemente instruidas en el uso seguro del producto por una persona responsable. En cualquier caso, los niños deberán ser siempre vigilados para asegurar que no juegan con el producto.
5. No utilizar bajo los efectos del alcohol, somníferos, sedantes o estupefacientes.
6. El producto no debe ser usado en animales.
7. No usar el producto en regiones de la piel con heridas, cicatrices, inflamaciones o alteraciones causadas por enfermedad. Se desaconseja su uso en personas que sufran flebitis, artritis u otros procesos inflamatorios, ya que la aplicación de calor podría empeorarlos. Consulte a su médico.
8. Estos productos han sido diseñados exclusivamente para uso doméstico, y no para uso profesional o uso médico en un hospital.
9. El producto debe ser utilizado únicamente como elemento calefactor del cuerpo humano, cubriendo la parte del cuerpo a tratar. Cualquier otro uso se considerará peligroso. El fabricante no se hace responsable de ningún daño provocado por un uso inadecuado o incorrecto.
10. En caso de utilizar marcapasos debe consultar previamente a su médico.
11. Evite usar el producto estando doblado o arrugado. No guarde el producto arrugado.

12. No clavar alfileres, agujas u otros objetos punzantes.
13. No colocar encima objetos pesados.
14. No superponer nunca con otros elementos calefactores (otros vendajes o almohadillas térmicas, calentacamas, bolsas de agua caliente, etc).
15. No cubra la batería durante el funcionamiento, ni la coloque encima ni debajo de la parte calefactora.
16. Una aplicación prolongada del producto a una temperatura elevada, puede provocar quemaduras en la piel. ¡No se duerma durante el uso del producto!
17. En caso de pieles sensibles se recomienda no usar directamente sobre la piel desnuda. Comprobar frecuentemente el estado de la piel para evitar quemaduras. Desconecte inmediatamente el producto si nota molestias, escozor o dolor de cualquier tipo, o bien si la piel aparece enrojecida o presenta erupciones o inflamación.
18. No deje el producto en funcionamiento sin vigilancia.
19. Evite en cualquier circunstancia mojar la batería y el cargador. No use el producto si esta mojado.
20. No esponga el producto a la intemperie (lluvia, sol, etc).
21. Mantenga alejados del fuego el vendaje, la batería y el cargador.
22. No utilice el vendaje junto con cremas, pomadas o aceites, que podrían dañar el tejido con el que ha sido fabricado.
23. Desconecte la batería del vendaje y desenchufe el cargador de la red cuando no los utilice.
24. Antes de limpiar el producto, recuerde desconectar la batería.
25. Para la limpieza del producto, proceder según el apartado de conservación de este manual.
26. No transporte el vendaje sujetándolo de la batería.
27. Examine frecuentemente el producto, para comprobar si presenta signos de deterioro o daños. Si ve alguno de estos signos, no siga utilizándolo y llévelo a un servicio técnico autorizado.
28. Este tipo de productos no tienen partes reparables ni reemplazables por el usuario. En caso de que se rompa, deje de funcionar, o simplemente no funcione adecuadamente o presente cualquier anomalía en su funcionamiento, desconéctelo y llévelo a un servicio técnico autorizado. No intente nunca repararlo por usted mismo.
29. Para cualquier otra consulta relativa a nuestros productos, diríjase a nuestro servicio postventa.

## ADVERTENCIAS SOBRE EL USO DE LA BATERIA

30. No use la batería con otros productos distintos a los suministrados.
31. No use la batería si el conector aparece dañado u oxidado.
32. No cortocircuite jamás los contactos metálicos situados en el conector de la batería. No la guarde junto a objetos metálicos pequeños. No la envuelva utilizando un material conductor.
33. No desmonte ni manipule la batería por usted mismo.
34. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
35. Mantenga la batería alejada del fuego o del agua.
36. La batería se suministra sólo parcialmente cargada. Previamente a su uso, proceda a una carga completa.
37. Recargue la batería tan sólo con el cargador suministrado.
38. Retire la batería del cargador cuando esté totalmente cargada. No la deje permanentemente conectada al mismo.
39. Todas las baterías se autodescargan lentamente con el tiempo de una forma natural. Proceda a una recarga completa antes de cada uso.
40. Cuando la batería vaya a ser guardada sin ser usada por un periodo prolongado, cárguela previamente tan sólo hasta la mitad de su capacidad, según lo descrito en el apartado de carga de la batería de este manual. Repita este procedimiento al menos una vez cada 6 meses.
41. Con el tiempo todas las baterías van perdiendo su capacidad de almacenamiento de carga. La batería incorporada en este producto ha sido especificada para 300 ciclos de carga-descarga.
42. Al final de la vida útil de la batería, llévela a un centro de recogida selectiva para proceder al reciclaje y/o eliminación segura de sus componentes. No arrojarla jamás al fuego o al agua.

# INSTRUCCIONES

## LÍNEA DE VENDAJES TÉRMICOS

Los vendajes térmicos han sido desarrollados en colaboración con especialistas médicos y fisioterapeutas y constituyen una alternativa única a los métodos tradicionales de terapia térmica:

- permiten la aplicación local de calor exactamente en la zona a tratar. Todos los modelos han sido diseñados para adaptarse de forma única a articulaciones y regiones corporales específicas.
- su estructura de tejido multicapa con base de neopreno, es elástica para permitir un ajuste perfecto al cuerpo y una suave compresión uniformemente distribuida en toda la zona de la articulación.

El tejido es aislante térmico que retiene el calor y evita que se pierda en el ambiente, manteniendo caliente la articulación y musculatura vecina y favoreciendo la penetración del calor hacia el interior de la articulación.

- su funcionamiento a baja tensión garantiza la máxima seguridad en el uso.
- su alimentación a batería permite libertad completa de movimientos.

La llegada de esta nueva tecnología de calor portátil, convierte en anticuados y obsoletos y permitirá olvidar todos los métodos anteriormente existentes: compresas o bolsas de agua caliente, gel packs que se deben calentar al baño María o en el horno microondas, packs químicos no recargables, etc.

- Características técnicas:

Material	Neopreno
Elemento calefactor	Cable resistivo
Alimentación	Batería
Tipo de batería	Litio-ión 3.7V 2200mAh
Potencia	12W
Temperatura máxima aprox.	55°C <sup>a</sup>
Autonomía aprox.	150min <sup>a</sup>
Cargador	Entrada 100-240VAC 50-60Hz, salida 4.2V 1.0A
Tiempo de carga aprox.	4h

<sup>a</sup> Medidas realizadas en condiciones específicas de laboratorio

## BENEFICIOS DEL CALOR

La aplicación local de calor influye de forma beneficiosa estimulando el metabolismo del cuerpo y las funciones celulares, por la dilatación de los vasos sanguíneos, el aumento de flujo sanguíneo y el mayor aporte de oxígeno y de nutrientes producido en la zona tratada. Se estimula con ello de una forma completamente natural la recuperación y regeneración de los tejidos dañados, la eliminación de toxinas, materiales de desecho y del ácido láctico, con lo que se mejora la vitalidad y se previenen otros trastornos.

El calor reduce además la tensión y rigidez muscular acumulada en músculos sobrecargados y doloridos o bien en dolencias reumáticas. El calor reduce asimismo la sensación de dolor, por reducir la eficacia de los receptores de dolor locales en transmitir estos estímulos al cerebro. Es por todo ello que el calor alivia la tensión y el estrés, y mejora en definitiva la sensación de confort y bienestar.



## USO RAZONABLE DEL CALOR

La aplicación local de calor; no requiere de elevadas temperaturas ni de períodos de aplicación prolongados para obtener resultados beneficiosos.

En el diseño de esta familia de vendajes se ha tenido en cuenta este criterio, de manera que la temperatura de trabajo ha sido ajustada a un nivel razonable (55 °C aproximadamente, según medidas de temperatura realizadas en condiciones específicas de laboratorio). Para maximizar los efectos beneficiosos del calor; se recomienda la aplicación del vendaje durante periodos de sólo 20-30 minutos por sesión. Consulte a su médico o fisioterapeuta.

El calor no debe ser nunca excesivo, nunca debe de dejar de ser agradable ó provocar sensación de malestar mientras se aplica. Recuerde vigilar frecuentemente posibles signos de exceso de calor en su piel. Desconecte inmediatamente el producto si nota molestias, enrojecimiento, escozor o dolor de cualquier tipo.

## INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque en posición el vendaje y fíjelo de forma firme a la zona del cuerpo a tratar mediante las tiras elásticas con Velcro.
2. Conecte la batería al vendaje y revise que haya quedado correctamente conectada.
3. Introduzca la batería en el bolsillo para la batería, (fig. 4) y fije este sobre una zona cualquiera del vendaje donde le resulte más cómodo.
4. Si todo es correcto el vendaje comienza a calentar. Espere unos segundos hasta percibir un agradable calor. Asegúrese de haber colocado y sujetado el vendaje en la posición correcta sobre la parte del cuerpo a tratar. En cualquier caso, evite siempre que se formen pliegues o arrugas mientras usa el producto.
5. Prolongue su tratamiento el tiempo deseado, pero en general no más de 20-30 minutos (vea el apartado titulado "Uso razonable del calor").
6. Cuando no vaya a utilizar el vendaje durante un tiempo prolongado, aconsejamos que lo guarde con la batería desconectada y que proceda a una recarga de la batería hasta la mitad de su capacidad, según lo descrito en el apartado de carga de la batería de este manual.

## CARGA DE LA BATERÍA

1. Conecte la batería al cargador y enchufe el cargador a la red (fig. 3). Inmediatamente el LED indicador del cargador se ilumina en color rojo, indicando que el proceso de carga se ha iniciado.

NOTA: En caso de que el LED indicador se encienda en verde, retire la batería del cargador, pues se encuentra completamente cargada.

2. El proceso de carga dura aproximadamente unas 4 horas para una batería completamente descargada. Al final de este proceso, el indicador rojo de la batería se torna verde. Una vez la batería completamente cargada, puede retirarla del cargador; y desenchufar el cargador para evitar el malgasto de energía.

NOTA: Cuando la batería no vaya a ser usada por un periodo prolongado, antes de guardarla cárguela previamente tan sólo hasta la mitad de su capacidad. Para ello descargue completamente la batería conectándola por tiempo suficiente al vendaje, y a continuación proceda a cargarla de nuevo, durante un tiempo aproximado de 2h. Repita este procedimiento al menos una vez cada 6 meses.

# INSTRUCCIONES

## GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUCIÓN
1. El vendaje no calienta	Revise la conexión de la batería al vendaje. Si es correcta, entonces la batería puede estar descargada y necesitar una recarga. Retírela del vendaje, recárguela completamente durante el tiempo necesario (ver instrucciones de recarga de la batería) y vuelva a intentarlo. También puede tratarse de un simple problema de apreciación. No son fiables comprobaciones rápidas efectuadas con el vendaje sin cubrir, ya que puede originar apreciaciones erróneas del calor. Pruebe a cubrirlo con una manta, toalla o paño grueso, y espere al menos 30 minutos. Si transcurrido este tiempo sigue sin apreciar el calor, acuda a un servicio técnico autorizado.
2. El vendaje calienta poco	En caso de que el calor percibido se considere insuficiente, pruebe lo siguiente: colocar el vendaje directamente en contacto con la piel para mejorar la transmisión del calor, cubriéndolo a continuación por el otro lado con una toalla, manta o prenda similar, impidiendo así que parte del calor generado se disipe en el ambiente.
3. La batería no se carga	Revise la conexión entre el cargador y la batería y entre el cargador y la toma de red. Compruebe que existe tensión en la toma de red. Si con lo anterior no resuelve el problema, diríjase a un servicio técnico autorizado.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Antes de limpiar el producto, recuerde retirar antes la batería. Recuerde que batería y cargador no pueden mojarse.

Para la limpieza básica del vendaje, recomendamos únicamente el cepillado con un cepillo suave.

Para las manchas pequeñas, pueden utilizarse jabón líquido o espuma seca y un paño o esponja. Deposite uniformemente la espuma sobre la superficie del producto y a continuación cepille.

En caso de tener que lavar con agua, lave solo a mano y utilizando agua tibia y un detergente neutro. Nunca utilice lejía. Lave frotando o cepillado con suavidad y evitando siempre retorcer.

Después del lavado aclare a fondo y extienda el vendaje plano o tiéndalo vertical evitando doblarlo. Colóquelo siempre a la sombra, pues la exposición al sol durante horas podría dañar el material del vendaje. No planchar.

## CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Deje enfriar el producto antes de doblar y guardar. Guárdelo en lugar fresco y seco evitando doblarlo o arrugarlo excesivamente, y evitando apilar sobre él objetos pesados o punzantes. Preste atención a las instrucciones de conservación de la batería en caso de periodos prolongados sin uso.

Examínelo con frecuencia (vendaje, batería y cargador) para comprobar que no existen señales de rotura, deterioro o desgaste. En caso de detectarlas, recuerde que este tipo de productos no tienen partes reparables ni reemplazables por el usuario. Por ello no intente repararlo por usted mismo y llévelo a un servicio técnico autorizado.

## ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN DE APARATOS USADOS



Según la Directiva europea 2012/19/CE WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), al finalizar su vida útil, los aparatos eléctricos y electrónicos deberán desecharse de forma separada de los residuos domésticos, llevándolos a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, donde procederán al reciclaje o eliminación de sus componentes de una forma respetuosa con el medio ambiente y sin producir efectos perjudiciales para la salud. Esta Directiva para la eliminación de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos es de aplicación en todo el ámbito de la Unión Europea. Las autoridades competentes en materia de eliminación de desechos (por ejemplo el Ayuntamiento de su localidad) podrán informarle sobre las posibilidades de eliminación de aparatos en desuso en su zona o región.

## CONDICIONES DE GARANTÍA

**pekatherm S.L.** garantiza el producto durante un período de 2 años a partir de la fecha de compra por el usuario final, comprometiéndose a reparar o reponer de forma gratuita el mismo.

Quedan incluidos en esta garantía el coste del producto de reposición, o si fuere el caso, el coste de los recambios así como de la mano de obra necesaria para la reparación, siempre que el defecto o mal funcionamiento obedezca a causas de fabricación o materiales, y siempre que el producto haya sido llevado por el usuario a un servicio técnico autorizado.

En caso de que la reposición o la reparación no fuesen posibles, el consumidor podrá optar por la devolución del importe abonado, o por la compra de otro modelo superior abonando la diferencia. Para la efectividad de esta garantía es imprescindible que el usuario acredite ante el servicio técnico autorizado la fecha de adquisición mediante la correspondiente factura o ticket de compra.

La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.

Esta garantía no incluye averías o desperfectos producidos por causas ajenas a la fabricación, tales como daños por transporte, no respetar las indicaciones del manual de instrucciones, uso indebido, descuido o negligente, desgaste normal por el uso, golpes, caídas, agua, agentes químicos, etc.

Esta garantía queda asimismo anulada en caso de un uso impropio del producto (uso industrial, profesional o médico), o en caso de intervención en el producto por parte de personal ajeno al servicio técnico autorizado. **pekatherm S.L.** declina toda responsabilidad por eventuales daños que se puedan causar directa o indirectamente a personas, animales o cosas, como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones del manual de instrucciones.

Esta garantía solo será efectiva en el país donde se ha comprado el producto.

# IMPORTANT INFORMATION! PLEASE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

THESE INSTRUCTIONS PROVIDE INFORMATION AND ADVICE ON INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE OF THE PRODUCT. READ THEM CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT TO ENSURE SAFE AND PROPER USE. NON OBSERVANCE OF THESE INSTRUCTIONS CAN CAUSE PERSONAL INJURIES, AS WELL AS PRODUCT DAMAGE OR DESTRUCTION. KEEP THESE INSTRUCTIONS AND PASS THEM ON WITH THE PRODUCT IF SOLD OR LENT TO OTHERS.

## PRODUCT PARTS

(see pic. 1, 2)

This set comprises heating bandage, battery, battery pocket, charger and user manual.

- a. Heating bandage (according to model)
- b. Battery
- c. Battery pocket
- d. Charger
- e. User manual
- f. Bandage connector
- g. Battery connector
- h. Charger LED indicator
- i. Charger connector

## BEFORE USE

1. After removing the packaging, inspect the product carefully to make sure it has no signs of damage caused during transport. In case of any doubt, do not use the product and take it to your dealer or to an authorized service centre.
2. Use only the battery and the charger supplied with the product. Never interchange them with those of other appliances.
3. Make sure your mains rating corresponds to the stated on the charger's label.
4. This product must not be used with sick or disabled persons, with persons insensitive to heat or persons with restricted physical, sensory or mental capabilities. It also must not be used by children or by people lacking the required experience and knowledge of product operation unless they are properly instructed on how to operate the product safely. In all circumstances, while using the product, children should always be supervised by an adult to prevent them from playing with it.
5. Do not use the product under the effects of alcohol, sleeping pills or sedatives.
6. Do not use the product on animals.
7. Do not apply the product to the body areas where the skin presents scars, wounds, inflammation or any other alteration due to illness. The product should not be used by persons suffering from phlebitis, arthritis or other inflammations since heat may aggravate the disease. Consult your physician.
8. This product is designed for home use only. It is not intended for professional applications or medical use in hospitals.
9. Heating bandages should only be used for warming a specific part of human body. Any other use of the product will be considered hazardous. The manufacturer will decline all responsibility for any damage due to improper or incorrect use.
10. Pacemaker users should consult their physician before using the product.
11. Do not use the product folded or creased. Do not store the product creased.
12. Do not stick pins, needles or other sharp objects into the product.
13. Do not place heavy objects onto the product.
14. Never bring the product into contact with other sources of heat, such as other heating bandages, heating pads, heating underblankets, hot water bottles, etc.

15. Do not cover the battery while operating the product; do not place it on the heating element or under it while the unit is in operation.
16. Excessively long use of heating bandages running at a high temperature may produce skin burns. Avoid falling asleep with heating bandage in operation.
17. It is not recommended to apply the bandage directly on the skin for persons with sensitive skin. Take care to inspect frequently the skin in order to avoid skin burns. Disconnect the bandage immediately if you note burning or if the skin turns red or presents inflammations.
18. Do not leave the product unattended while in operation.
19. In any circumstances avoid wetting the battery and the charger. Do not use the product if wet.
20. Do not expose the product to environmental agents (rain, sun, etc.).
21. Keep the bandage, the battery and the charger away from fire.
22. Do not use creams or body oils that could damage the bandage.
23. Detach the battery and unplug the charger while not in use.
24. Detach the battery before cleaning the bandage.
25. For bandage cleaning please follow instructions in a specific section of this manual.
26. Do not hold the product by the battery to move or carry it.
27. Inspect the product frequently for signs of wear or damage. If these signs appear, do not use the product and take it to an authorized service centre.
28. This product has no parts intended to be repaired or replaced by the user. If any part of the product fails, or the product does not perform properly, or if there is any other kind of anomaly, do not attempt to repair it and instead take the product to an authorized service centre.
29. For any further information on our products please consult our customer service.

## ADVICE ON BATTERY USE

30. Do not use the battery with other appliances.
31. Do not use the battery if the connector is damaged or presents signs of rust.
32. Never short-circuit the battery. Avoid keeping it together with small metallic objects. Do not wrap it in any conductor material.
33. Do not attempt to disassemble or alter any part of the battery.
34. Keep the battery away from children.
35. Keep the battery away from fire and water.
36. Battery is supplied half charged. Proceed to fully charge it before use.
37. To recharge the battery use only the supplied charger.
38. Once the battery is fully charged unplug it from the charger. Do not leave it plugged in when unnecessary.
39. Batteries gradually self-discharge with time. Proceed to fully charge the battery before each use.
40. Before storing the battery for a long period of time half charge it as explained in a specific section of this manual. Repeat the operation at least every half a year.
41. The capacity of rechargeable batteries gradually decreases. The supplied battery is designed to provide 300 discharge /charge cycles.
42. After a battery has reached the end of its lifetime take it to a green collecting point in order to assure the subsequent dispatch of the discarded elements for recycling, treatment and environmentally compatible disposal. Do not dispose it in fire or in water.

## HEATING BANDAGES

Our heating bandages are developed and created in collaboration with physiotherapists and constitute the ultimate alternative in thermal therapy:

- permit local targeted heat treatment. All our bandages are uniquely designed to follow the complex shape of a specific body region.
- neoprene-based multilayer fabric structure, highly elastic material permits perfect fitting and light compression on the joint where the bandage is applied.

## INSTRUCTIONS

Insulating material retains heat and maintains the joint and adjacent muscles hot during treatment. Thermal insulation helps to prevent heat dissipation concentrating the heat in the affected area, which contributes to an easier heat penetration into the joint.

- low voltage operation assures maximum safety of use.
- its battery powered technology provides unlimited motion to the user:

These products will actually make you forget the well known traditional heating products like hot water bottles, gel packs needing microwave or boiling water activating, etc.

- Technical characteristics:

Material	Neoprene
Heating element	Resistive wire
Power supply	Battery
Battery characteristics	Li-ion 3.7V 2200mAh
Power	12W
Max. temperature, aprox.	55°C <sup>‡</sup>
Battery autonomy	150min <sup>‡</sup>
Charger	Input 100-240VAC 50-60Hz, 4.2V 1.0A
Charging time, aprox.	4h

<sup>‡</sup> Note: all measures were collected in specific laboratory conditions

## BENEFITS OF HEAT THERAPY

Local heat application stimulates metabolism and cell functions, dilates blood vessels increasing blood flow, oxygenation and nutrition of the affected area. This contributes to stimulate processes of regeneration and recovery of affected tissues, as well as elimination of toxins, products of tissue decay and lactic acid which improves vitality and helps to prevent other diseases.

Heat also reduces muscular tension and stiffness caused by overuse or overstretching and is also very helpful in case of rheumatic pains. Heat also relieves pain sensation since it reduces pain receptors stimulation and transmitting pain signals to the spinal cord and brain. Heat eases muscle tension and stress, and definitely makes great improvement in our sensation of comfort and well-being.

## REASONABLE HEAT TREATMENT

In order to bring positive effects, heat treatment does not require high temperatures or long time applications. It is with this premise in mind that the new series of heating bandages was created. Operating temperature is set at approximately 55°C, as measured in laboratory conditions. To get maximum benefit from heat treatment it is recommended to apply the bandage during 20 to 30 minutes. Consult your physician or physiotherapist.

Heat must be clearly perceptible but never excessive. It should always be pleasant and should never cause physical trouble. Take care to inspect frequently the skin in order to avoid skin burns. Disconnect the bandage immediately if you note burning or itch or if the skin turns red or presents inflammations.

## USE INSTRUCTIONS

1. Put the bandage onto a specific body part and fix it with the help of elastic straps.
2. Connect the battery to the bandage, and check that the battery has been properly connected.
3. Insert the battery in the battery pocket, (fig. 4) and stick it on any area of the bandage which is most comfortable.
4. At this point the bandage begins warming up and in a few seconds you will be able to perceive a pleasant heat. Make sure the bandage is fixed correctly. Check that there are no creases or folds.
5. You may extend the treatment period if necessary; remember, however, that generally it should not last more than 20 to 30 minutes (see "Reasonable heat treatment").
6. If the battery is not to be used for a considerable period of time store it disconnected from the bandage. Half charge the battery before storing as explained in a specific section of this manual.

## BATTERY CHARGING

1. Connect the battery to the charger and plug the charger into the mains socket. (fig. 3) Red LED indicates the charging cycle is on.

NOTE: Green LED indicates that the battery is already fully charged. In this case unplug it from the charger and unplug the charger from the mains socket.

2. Charging cycle will take about 4 hours for a completely discharged battery. When charging is over LED turns green. When the battery is fully charged disconnect it from the charger. Unplug the charger from the mains to reduce consumption.

NOTE: Half charge the battery before storing if it is not to be used for a considerable period of time. Proceed as follows: completely discharge the battery connecting it to the bandage and then put it to charge for about 2 hours. Repeat the procedure at least once in half a year.

## TROUBLESHOOTING TABLE

PROBLEM	SOLUTION
1. The bandage does not warm up	The battery may be connected to the bandage incorrectly. Check the connection. Remember that the battery may be completely discharged. Disconnect the battery from the bandage, and proceed to fully charge (see chapter on battery charging). It may also be a question of feeling. Remember that quick checks carried out with uncovered bandage are not reliable. Try to cover the product with a blanket or a towel and wait at least 30 minutes. If you still do not perceive heat, take the product to an authorized service centre.
2. The bandage warms up insufficiently	If you perceive that the heat emitted by the product is insufficient, try the following: remove the clothes from the part of the body to which the bandage is intended to be applied and then apply the bandage directly on the skin, covering its other side with a towel. This will increase heat transmission, as well as avoid the dissipation of some of the heat.
3. Battery does not charge.	Check the connection between the battery and the charger, and check if the charger is plugged in correctly. Check if your mains socket has voltage. If the problem persists take the product to an authorized service centre.

## INSTRUCTIONS

### CLEANING

Before cleaning the bandage disconnect the battery. Never wet the battery and the charger. For a basic cleaning of the bandages soft brushing is recommended. To get smaller stains out use a moist cloth or sponge with some liquid soap or cleaning foam.

Apply the foam regularly on the product's surface and then brush it. If washing is necessary remember that only hand washing is permitted. Use a soft detergent and rub or brush softly avoiding wringing the bandage. Never bleach the bandage.

After washing, extend the bandage flat or hang it, avoid folding it. Always place the bandage in the shadow since direct sunlight could damage the bandage. Do not iron the bandage.

### STORAGE

Let the product cool down before folding it for storage. Avoid excessive folds or creases. Store it in a cool dry place. Do not place any heavy objects on the product. Follow the instructions on battery storage when not in use for long periods of time.

Inspect the product (the bandage, the battery and the charger) frequently for signs of wear, damage or misuse. If these signs appear, do not use the product. Remember this product has no parts intended to be repaired or replaced by the user. Do not try to carry out repairs and, instead, take the product to an authorized service centre.

### ADVICE ON DISPOSAL



According to EU Directive 2012/19/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), electrical and electronic devices must be disposed of separately from household refuse, delivering them to a special refuse collection point, in order to assure the subsequent dispatch of the discarded equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, thus contributing to the prevention of possible negative effects on the environment and on health. Your local authorities will provide you further information on how to dispose of your inoperative appliances.

### WARRANTY

**pekatherm S.L.** guarantees this product against manufacturing and material defects for a period of two years from the date of purchase.

**pekatherm S.L.** will replace or repair the defective item free of charge, including labour and spare parts, if the defect derives from manufacturing and/or material reasons, and if the product is handed by the customer to an authorized service centre.

If replacement or repair is not possible, the customer may claim for refund or buy a superior model paying the difference. This warranty will not be valid if not accompanied by the original purchase bill or ticket. Application of the warranty will not imply any extension of its period. This warranty will not cover any defect due to reasons beyond manufacturing, such as transportation damages, non observance of the operating instructions, careless or improper use, wear and tear, damages caused by a blow or fall, water, chemical agents, etc.

This warranty will not cover any cases of improper use of the product, such as professional or medical use. This warranty will not cover any damage if improper repairs were attempted by unauthorized personnel.

**pekatherm S.L.** declines all responsibility for any damage caused directly or indirectly to persons, pets or properties deriving from non observance of these operating instructions. This warranty is only valid in the country where the product was purchased.





Что делать, если ваше изделие Pekatherm перестало корректно функционировать:

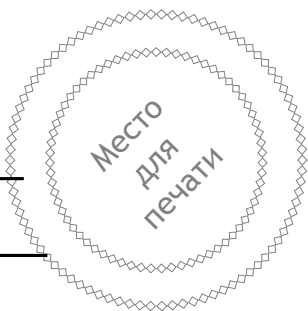
- Убедитесь, что в этом нет вашей вины.
- Обратитесь к инструкции на изделие.
- Просмотрите возможные проблемы и пути их решения.
- При отсутствии результата, убедитесь, что гарантийный срок ещё не закончился.
- Обратитесь с чеком, упаковкой и изделием по месту покупки.

**ВНИМАНИЕ!** Гарантия на изделие, полученное взамен неисправного, действительна до конца срока эксплуатации замененного изделия.

Дата продажи: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя: \_\_\_\_\_



\*приобретая продукцию PEKATHERM S.L. вы соглашаетесь с гарантийной политикой компании.

# ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ! СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ СОДЕРЖАТ ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ, А ТАКЖЕ ЧИСТКЕ И УХОДУ ЗА НИМ. ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИХ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ИЛИ ПОЛНОЙ ПОЛОМКЕ ИЗДЕЛИЯ. ЕСЛИ В БУДУЩЕМ ВЫ РЕШИТЕ ПРОДАТЬ ИЛИ ПОДАРИТЬ ЭТО ИЗДЕЛИЕ, ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕДАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ НОВОМУ ВЛАДЕЛЬЦУ.

## ЧАСТИ ПРОДУКТА

(Смотрите рисунки 1 и 2 в начале инструкций)

В комплект изделия входит бандаж с подогревом, аккумулятор, футляр для аккумулятора, зарядное устройство и инструкции.

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| a. Бандаж с подогревом        | f. Разъем бандажа              |
| b. Аккумулятор                | g. Разъем для аккумулятора     |
| c. Футляр для аккумулятора    | h. Световой индикатор          |
| d. Зарядное устройство        | i. Разъем зарядного устройства |
| e. Инструкции по эксплуатации |                                |

## ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1. Распаковав изделие, убедитесь в том, что на нем нет никаких повреждений, нанесенных во время транспортировки. Если у Вас есть сомнения, обратитесь в официальный сервисный центр.
2. Используйте исключительно аккумулятор и зарядное устройство, прилагаемые к бандажу. Не используйте аккумуляторы и зарядные устройства от других приборов.
3. Убедитесь в том, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на этикетке зарядного устройства.
4. Данным изделием не должны пользоваться больные и инвалиды, люди, не чувствительные к теплу, а также люди, страдающие физической, чувствительной или умственной недостаточностью. Кроме того, им не должны пользоваться дети, а также люди, не имеющие достаточных навыков и опыта в обращении с подобными приборами, если они предварительно не были подробно проинструктированы о правилах безопасности ответственным лицом. Следите за тем, чтобы дети не играли с изделием.
5. Не пользуйтесь изделием под воздействием алкоголя, снотворных, успокоительных и психотропных препаратов.
6. Не используйте бандаж на домашних животных.
7. Не используйте бандаж на тех частях тела, где имеются воспаления, раздражения, опухоли или шрамы. Бандаж не рекомендуется для людей, страдающих флебитом, артритом и другими воспалительными заболеваниями, поскольку тепло может усилить симптомы заболевания. Прежде чем пользоваться бандажом, посоветуйтесь с врачом.
8. Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования. Промышленное, профессиональное или медицинское использование изделия в больницах запрещается.
9. Бандажом можно пользоваться исключительно для прогревания отдельных частей тела. Любое другое использование будет считаться опасным. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, нанесенный вследствие неправильного использования изделия или его использования не по назначению.
10. Лица, пользующиеся сердечными стимуляторами, должны посоветоваться с врачом прежде, чем пользоваться прибором.

11. Не используйте и не храните бандаж в мятом или в сложенном виде.
12. Ни в коем случае не прокалывайте бандаж иголками, булавками или любыми другими острыми предметами.
13. При хранении или использовании изделия не ставьте на него тяжелых предметов.
14. Избегайте соприкосновения изделия с другими горячими предметами (электрогрелками или резиновыми грелками с горячей водой и т.д.).
15. Во время пользования бандажом не накрывайте аккумулятор. Избегайте контакта аккумулятора с нагревательным элементом.
16. Длительное использование бандажа в высоком температурном режиме может привести к ожогам. Не засыпайте во время пользования бандажом.
17. Если у Вас чувствительная кожа, не используйте бандаж на голом теле. Следите за состоянием кожи, чтобы избежать ожогов. Немедленно снимите бандаж, если Вы почувствуете жжение или зуд, а также если кожа покраснеет или на ней появится сыпь или другое раздражение.
18. Не оставляйте бандаж включенным без присмотра.
19. В любом случае избегайте попадания воды на аккумулятор и зарядное устройство. Не пользуйтесь бандажом, если он намок.
20. Не подвергайте бандаж атмосферным воздействиям (дождь, солнце и т.д.).
21. Держите бандаж, аккумулятор и зарядное устройство вдали от огня.
22. Не используйте кремов, масел или масел, которые могли бы повредить бандаж.
23. Когда Вы не пользуетесь бандажом, отсоедините от него аккумулятор. После зарядки аккумулятора отсоедините зарядное устройство от сети.
24. Прежде чем стирать бандаж, не забудьте отсоединить аккумулятор.
25. Рекомендации по стирке и уходу находятся в отдельной главе этих инструкций.
26. Не берите бандаж за аккумулятор.
27. Проверяйте время от времени, нет ли на изделии следов износа или повреждений. Если Вы обнаружите их, не пользуйтесь изделием и обратитесь в сервисный центр.
28. Ни одна из частей данного прибора не подлежит замене или починке пользователем. В случае поломки или неисправности не пытайтесь устранить их сами; обратитесь в сервисный центр.
29. Если у Вас есть какие-либо вопросы или сомнения, обратитесь в сервисный центр.

## УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ АККУМУЛЯТОРА

30. Не используйте аккумулятор с другими приборами.
31. Не используйте аккумулятор, если его контакты повреждены или имеют следы ржавчины.
32. Никогда не замыкайте контакты аккумулятора. Не храните его рядом с мелкими металлическими предметами. Не оборачивайте его в материал, являющийся проводником.
33. Не разбирайте аккумулятор.
34. Храните аккумулятор в местах, недоступных для детей.
35. Храните аккумулятор вдали от огня и воды.
36. Аккумулятор поставляется заряженным частично. Перед использованием зарядите его полностью.
37. Для зарядки аккумулятора используйте только прилагаемое зарядное устройство.
38. После каждого цикла зарядки отсоединяйте аккумулятор от зарядного устройства.
39. Со временем все аккумуляторы разряжаются. Полностью заряжайте аккумулятор перед каждым использованием.
40. Перед длительным хранением аккумулятора зарядите его наполовину, как описано в специальной главе этих инструкций. Повторяйте операцию, по крайней мере, каждые 6 месяцев.
41. Со временем все аккумуляторы теряют емкость. Данный аккумулятор рассчитан на 300 циклов зарядки.
42. По окончании срока службы аккумулятор подлежит утилизации. Никогда не выкидывайте его в огонь или в воду.

## СЕРИЯ БАНДАЖЕЙ С ПОДОГРЕВОМ

Данные бандажи с подогревом разработаны в сотрудничестве со специалистами в области физиотерапии и представляют собой единственную альтернативу традиционным методам теплотерапии:

- Они дают возможность применения эффективного локального тепла. Специальная форма этих бандажей позволяет добиться их наилучшего прилегания к телу в зоне каждого конкретного сустава, обеспечивая максимально эффективную теплоотдачу.
- Специальный трехслойный материал, использованный в производстве бандажей, с внутренней прослойкой из неопрена, эластичен: он прекрасно прилегает к телу и слегка сжимает сустав и смежные мускулы, равномерно распределяя тепло по всей зоне.
- Его термоизоляционные свойства позволяют избежать рассеивания тепла, сохраняя нужную температуру в области сустава и смежных мышц. Благодаря этому, тепло концентрируется в месте применения бандажа, легче проникая в сустав.
- Низкое напряжение, при котором работают эти бандажи, гарантирует максимальную безопасность в их использовании.
- Питание от аккумулятора дает полную свободу движений.

Появление этой новой технологии в теплотерапии позволит забыть все устаревшие средства, известные до сегодняшнего дня: традиционные резиновые грелки, термокомпрессы, гелевые грелки, которые нужно разогревать в воде или в микроволновой печи и т.д.

- Технические характеристики:

Материал	Неопрен
Нагревательный элемент	Провод
Питание	Аккумулятор
Тип аккумулятора	Литий-ион 3.7V 2200mAh
Мощность	12W
Приблизительная максимальная температура	55°C <sup>а</sup>
Автономия аккумулятора	150 мин. <sup>а</sup>
Зарядное устройство	Вход 100-240VAC 50-60Hz, Выход 4.2V 1.0A
Приблизительное время зарядки	4 часа

<sup>а</sup> Все измерения выполнены в лабораторных условиях

## ПОЛЬЗА ТЕПЛА

Тепло благотворно влияет на обмен веществ, расширяя кровеносные сосуды и улучшая кровообращение, увеличивает приток кислорода и ускоряет процессы обмена и образования биологически активных веществ. Благодаря этому стимулируется восстановление и обновление поврежденных живых тканей и ускоряется процесс рассасывания продуктов тканевого распада и удаления токсинов и молочной кислоты. Благодаря этому увеличивается сопротивляемость живых тканей, предотвращая другие расстройства. Тепло расслабляет мышечное напряжение и облегчает ревматические боли. Помимо этого, тепло имеет общий обезболивающий эффект, снижая чувствительность рецепторов боли. В конечном итоге, тепло помогает нам улучшить самочувствие.

## УМЕРЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕПЛА

Для получения положительных терапевтических эффектов локального применения тепла не нужно ни высоких температур, ни продолжительных периодов времени его применения. Эти критерии были положены в основу разработки новой серии бандажей с подогревом. Температура, которой достигают бандажи в рабочем режиме, составляет около 55°C (измерение проведено в специальных лабораторных условиях). Для получения максимального терапевтического эффекта рекомендуется ограничить время использования изделия до 20-30 минут за каждый сеанс. Перед тем, как пользоваться бандажом, проконсультируйтесь с врачом. Тепло должно ясно чувствоваться, но никогда не должно быть слишком сильным. Оно должно быть приятным и никогда не должно вызывать беспокойства. Будьте внимательны и регулярно осматривайте прогреваемую часть тела, чтобы избежать ожогов. Немедленно снимите бандаж, если Вы почувствуете дискомфорт, жжение или зуд.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Наденьте бандаж на соответствующую часть тела и крепко закрепите его с помощью эластичных ремешков с липучкой.
2. Подсоедините аккумулятор к бандажу и проверьте, что он присоединен правильно.
3. Вложите аккумулятор в футляр для бандажа (рис. 4) и прикрепите футляр в любом месте на поверхности бандажа, удобном для Вас.
4. С этого момента бандаж начнет работать, и через несколько секунд Вы сможете почувствовать приятное тепло. Убедитесь в том, что Вы правильно закрепили бандаж. Избегайте образования складок или сгибов на бандаже во время его использования.
5. Пользуйтесь бандажом в течение необходимого Вам времени, помня при этом, что использование бандажа в течение более чем 20 или 30 минут может привести к нежелательным последствиям (см. главу «Умеренное использование тепла»).
6. Если Вы не будете пользоваться бандажом в течение длительного времени, рекомендуется отсоединить аккумулятор, прежде чем убирать бандаж на хранение. Зарядите аккумулятор наполовину, как описано в специальной главе этих инструкций.

## ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

1. Вставьте зарядное устройство с аккумулятором в розетку (рис. 3). Красный светодиод указывает, что начался цикл зарядки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если в момент включения аккумулятора загорится зеленый светодиод, это значит, что аккумулятор полностью заряжен. В этом случае отсоедините аккумулятор от зарядного устройства.

2. Цикл зарядки занимает около четырех часов, если аккумулятор полностью разряжен. По окончании цикла зарядки красный светодиод погаснет и загорится зеленый. После зарядки аккумулятора, отсоедините его от зарядного устройства, а зарядное устройство – от сети.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы не будете использовать аккумулятор в течение длительного времени, зарядите его только наполовину. Для этого подсоедините аккумулятор к бандажу, разрядите его полностью, а затем поставьте его заряжаться в течение 2 часов. Повторяйте эту операцию, по крайней мере, каждые 6 месяцев.

## ИНСТРУКЦИИ

### ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

ОПИСАНИЕ	РЕШЕНИЕ
1. Бандаж не нагревается	Возможно, аккумулятор плохо подсоединен к бандажу. Проверьте, правильно ли подсоединен аккумулятор. Аккумулятор может быть разряжен и нуждается в зарядке. Отсоедините аккумулятор от бандажа и полностью зарядите его (см. инструкции по зарядке). Имейте в виду, что быстрая проверка температуры бандажа, если он не накрыт, может дать ошибочный результат. Накройте бандаж одеялом или полотенцем и подождите, по крайней мере, полчаса. Если по истечении этого времени бандаж не нагрелся, обратитесь в сервисный центр.
2. Бандаж греет недостаточно	Если Вам кажется, что бандаж греет недостаточно, попробуйте следующее решение: приложите изделие прямо на голое тело, для улучшения передачи тепла, накрыв бандаж с другой стороны полотенцем, одеялом или чем-то подобным. Это улучшит теплоотдачу и предотвратит рассеивание тепла.
3. Аккумулятор не заряжается	Проверьте, правильно ли подсоединен аккумулятор к зарядному устройству. Если неисправность повторится, проверьте, хорошо ли подключено зарядное устройство к сети. Убедитесь в том, что в сети есть напряжение. Если эти меры не дадут результата, обратитесь в официальный сервисный центр.

### УХОД И ЧИСТКА

Прежде чем приступать к стирке или чистке продукта, не забудьте отсоединить аккумулятор. Помните, что ни аккумулятор, ни зарядное устройство нельзя мочить.

Для поверхностной чистки бандажа рекомендуется протирать его мягкой щеткой.

Для выведения небольших пятен можно использовать губку или тряпочку с небольшим количеством специального жидкого мыла или пены. Равномерно нанесите мыло или пенку на поверхность изделия и протрите щеткой.

В случае необходимости стирки, стирайте бандаж только вручную в слегка теплой воде, используя нейтральный порошок. Никогда не используйте отбеливателей.

Трите, не применяя большой силы. После стирки не выжимайте бандаж. Хорошо прополощите его и разложите или развесьте его без складок. Всегда сушите бандаж в тени, так как длительное воздействие солнца может повредить материал, из которого он сделан. Никогда не гладьте бандаж.

### ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убирать бандаж на хранение, дайте ему полностью остыть.

Рекомендуется хранить бандаж в сухом прохладном месте. Избегайте ненужных складок или сгибов. Не ставьте сверху тяжелых предметов; не храните его вблизи колющих и режущих предметов. Выполняйте инструкции по хранению аккумулятора в случае, если Вы не будете использовать его в течение длительного времени.

Время от времени осматривайте изделие (бандаж, аккумулятор и зарядное устройство) на предмет следов износа или повреждения. Если Вы заметили их, помните, что ни одна из частей изделия не подлежит замене или починке пользователем. Не пытайтесь устранить их сами; обратитесь в сервисный центр.

Любая починка изделия должна осуществляться только квалифицированным персоналом в официальных сервисных центрах.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОБЫТОВЫХ ПРИБОРОВ



В соответствии с Европейской Директивой 2012/19/EC WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий поток бытовых отходов, а должны сдаваться в соответствующие пункты приема электрического и электронного оборудования для их последующей утилизации. Утилизация и переработка электробытовых приборов позволяет избежать возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых сделан прибор. Выполнение предписаний этой Директивы обязательно на всей территории Европейского Сообщества. За более подробной информацией обращайтесь в местные органы власти.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

**pekatherm S.L.** гарантирует отсутствие в своих изделиях дефектов материалов и сборки в течение двух лет со дня продажи, указанного в товарном чеке или фактуре. В течение гарантийного периода **pekatherm S.L.** бесплатно отремонтирует изделие или заменит его аналогичным, при условии, что поломка или неисправность вызваны дефектами материалов или сборки. Для получения гарантийного обслуживания покупатель обязан предъявить дефектное изделие вместе с товарным чеком в официальный центр сервисного обслуживания.

Осуществление гарантийного ремонта не дает права на продление гарантийного периода ни самого изделия, ни какой-либо его части.

Данная гарантия не распространяется на поломки и неисправности, вызванные причинами, не связанными с процессом производства изделия, такими как: повреждения во время транспортировки, несоблюдение инструкций по эксплуатации, небрежное обращение, использование не по назначению, нормальный износ, наличие следов механического, электрического или химического повреждения или попадание внутрь жидкостей.

Право на гарантийное обслуживание утрачивается также в случае промышленного или профессионального использования изделия, а также в случае проведения неквалифицированного вмешательства или ремонта лицами или организациями, не обладающими соответствующими полномочиями.

**pekatherm S.L.** не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, нанесенный людям, имуществу и домашним животным, как следствие несоблюдения указаний и требований, содержащихся в инструкциях по эксплуатации.

Данная гарантия действительна только в той стране, где был куплен товар.

# INSTRUÇÕES IMPORTANTES! CONSERVAR PARA FUTURA UTILIZAÇÃO!

ESTAS INSTRUÇÕES DISPONIBILIZAM AVISOS E CONSELHOS RELATIVOS À INSTALAÇÃO, UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO. A SUA LEITURA PRÉVIA ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO É ESSENCIAL PARA UMA UTILIZAÇÃO CORRECTA E SEGURA.

O SEU INCUMPRIMENTO PODE PROVOCAR DANOS MATERIAIS OU PESSOAIS, ASSIM COMO A DESTRUIÇÃO DO PRODUTO.

ENTREGAR O PRESENTE MANUAL DE INSTRUÇÕES EM CONJUNTO COM O PRODUTO, AO VENDÊ-LO OU CEDÊ-LO A OUTRA PESSOA.

## PARTES DO PRODUTO

(consultar figuras 1, 2, 3 e 4 ao começo deste manual)

O pacote completo inclui bandagem aquecedora, bateria, saco de bateria, carregador e manual de instruções.

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| a. Bandagem aquecedora (conforme modelo) | f. Conector da bandagem        |
| b. Bateria                               | g. Conector da bateria         |
| c. Saco de bateria                       | h. Indicador LED no carregador |
| d. Carregador                            | i. Conector do carregador      |
| e. Manual de instruções                  |                                |

## AVISOS GERAIS

1. Depois de o desembalar, verifique se o produto está intacto e se não apresenta sinais visíveis de danos provocados durante o transporte. Se tiver alguma dúvida, não o utilize e leve-o ao ponto de venda ou a um serviço técnico autorizado.
2. Utilize unicamente a bateria e o carregador fornecidos com o produto. Não trocar com os de outros aparelhos.
3. Verifique se a voltagem da sua tomada eléctrica coincide com a indicada na etiqueta de características do carregador.
4. O produto não deve ser usado em doentes ou pessoas incapacitadas, nem em pessoas insensíveis ao calor ou com deficiência física, sensorial ou mental. Também não deve ser usado por crianças, nem por pessoas com falta de experiência e conhecimento da sua utilização, a menos que tenham sido convenientemente instruídas sobre a utilização segura do produto por uma pessoa responsável. Em qualquer caso, as crianças deverão ser sempre vigiadas para assegurar que não brincam com o produto.
5. Não utilizar sob os efeitos de álcool, soníferos, sedativos ou estupefacientes.
6. O produto não deve ser usado em animais.
7. Não usar o produto em regiões da pele com feridas, cicatrizes, inflamações ou alterações causadas por doença. É desaconselhável a sua utilização em pessoas que sofrem flebite, artrite ou outros processos inflamatórios, já que a aplicação de calor poderia piorá-los. Consulte o seu médico.
8. Estes produtos foram desenvolvidos exclusivamente para uso doméstico, e não para uso profissional ou médico num hospital.
9. A bandagem só deve ser utilizada como elemento aquecedor do corpo humano, cobrindo a parte do corpo a tratar. Qualquer outro uso será considerado perigoso. O fabricante não será responsável por nenhum dano provocado pela utilização inadequada ou incorrecta do produto.
10. No caso de utilizar um marca-passo deve consultar previamente o seu médico.



11. Evite usar o produto quando este estiver dobrado ou enrugado. Não guarde o produto enrugado.
12. Não espetar alfinetes, agulhas ou outros objectos pontiagudos.
13. Não colocar em cima objectos pesados.
14. Não sobrepor nunca com outros elementos aquecedores (outras bandagens ou almofadas aquecedoras, aquece-camas, sacos de água quente, etc.).
15. Não cubra a bateria durante o funcionamento, nem a coloque em cima nem em baixo da parte aquecedora.
16. Uma aplicação prolongada da bandagem a uma temperatura elevada pode provocar queimaduras na pele. Não adormeça durante o uso da mesma!
17. No caso de peles sensíveis recomenda-se não utilizar directamente sobre a pele nua. Verificar com frequência o estado da pele para evitar queimaduras. Desligue imediatamente o produto se perceber algum incómodo, ardor ou dor de qualquer tipo, ou se a pele ficar avermelhada ou apresentar erupções ou inflamação.
18. Não deixe o produto em funcionamento sem vigilância.
19. Evite molhar a bateria e o carregador em qualquer circunstância. Não utilize o produto se estiver molhado.
20. Não exponha o produto às intempéries (chuva, sol, etc.).
21. Mantenha longe do fogo a bandagem, a bateria e o carregador.
22. Não utilize a bandagem com cremes, pomadas ou óleos, que poderiam danar o tecido com o qual a bandagem está fabricada.
23. Desligue a bateria da bandagem e o carregador da tomada eléctrica quando não os estiver a utilizar.
24. Antes de limpar o produto, lembre-se de desligar a bateria.
25. Para a limpeza do produto, proceder de acordo com a secção de conservação deste manual.
26. Não transporte a bandagem segurando-a pela bateria.
27. Examine o produto com frequência para verificar se apresenta sinais de deterioração ou danos. Se vir algum destes sinais, não continue a utilizá-lo e leve-o a um serviço técnico autorizado.
28. Este tipo de produtos não tem partes reparáveis nem substituíveis pelo utilizador. Caso romper, deixar de funcionar, ou simplesmente não funcionar adequadamente ou apresentar qualquer anomalia no seu funcionamento, desligue-o e leve-o a um serviço técnico autorizado. Nunca tente repará-lo você próprio(a).
29. Para qualquer outra consulta relativa aos nossos produtos, dirija-se ao nosso serviço pós-venda.

## AVISOS SOBRE A UTILIZAÇÃO DA BATERIA

30. Não utilize a bateria com outros produtos diferentes aos fornecidos.
31. Não utilize a bateria se o conector estiver danificado ou oxidado.
32. Nunca provoque curto-circuito nos contactos metálicos situados no conector da bateria. Não a guarde com objectos metálicos pequenos. Não a envolva utilizando um material condutor.
33. Não desmonte nem manipule a bateria você próprio(a).
34. Mantenha a bateria longe do alcance das crianças.
35. Mantenha a bateria longe do fogo e da água.
36. A bateria fornecida só está parcialmente carregada. Previamente à sua utilização, proceda a carregá-la completamente.
37. Recarregue a bateria só com o carregador fornecido.
38. Retire a bateria do carregador quando estiver totalmente carregada. Não a deixe permanentemente ligada ao mesmo.
39. Todas as baterias se auto-descarregam lentamente com o tempo de uma forma natural. Proceda a um carregamento completo antes de cada utilização.
40. Quando a bateria for ser guardada sem ser utilizada durante um tempo prolongado, carregue-a previamente só até a metade da sua capacidade, conforme ao descrito na secção de carregamento da bateria deste manual. Repita este procedimento ao menos uma vez cada 6 meses.
41. Com o tempo todas as baterias vão perdendo a sua capacidade de armazenamento de carga. A bateria incorporada neste produto tem sido especificada para 300 ciclos de carregamento-descarregamento.
42. No final da vida útil da bateria, leve-a a um centro de recolha selectiva para proceder à sua reciclagem e/ou eliminação segura dos seus componentes. Nunca atire a bateria para o fogo ou a água.

## LINHA DE BANDAGENS AQUECEDORAS

As bandagens aquecedoras têm sido desenvolvidas em colaboração com especialistas médicos e fisioterapeutas e constituem uma alternativa única aos métodos tradicionais de terapia térmica:

- permitem a aplicação local de calor exactamente na zona a tratar. Todos os modelos têm sido desenhados para se adaptarem de forma única a articulações e regiões corporais específicas.
- tecido multi-camada de base neopreno, elástico para permitir um ajuste perfeito ao corpo e uma suave compressão distribuída de forma uniforme por toda a zona da articulação. Material isolante térmico que retém o calor e mantém quente a articulação e a musculatura próxima. Assim, o calor não se perde no ambiente, mas permanece concentrado na zona afectada, o que favorece a sua penetração no interior da articulação.
- o seu funcionamento a baixa tensão garante a máxima segurança na sua utilização.
- a sua alimentação com bateria permite uma total liberdade de movimentos.

A chegada desta nova tecnologia de calor portátil converte em antiquados e obsoletos os métodos anteriormente existentes, que permitirá olvidar, como compressas ou sacos de água quente, aquecedores de gel que devem ser aquecidos no banho-maria ou no forno de micro-ondas, pacotes químicos não recarregáveis, etc.

- Características técnicas:

Material	Neopreno
Elemento aquecedor	Cabo resistivo
Alimentação	Bateria
Tipo de bateria	Lítio-ion 3.7V 2200mAh
Potência	12W
Temperatura máxima aprox.	55°C <sup>a</sup>
Autonomia aprox.	150min <sup>a</sup>
Carregador	Entrada 100-240VAC 50-60Hz, saída 4.2V 1.0A
Tempo de carregamento aprox.	4h

<sup>a</sup> Medidas realizadas em condições específicas de laboratório

## BENEFÍCIOS DO CALOR

A aplicação local de calor influi de forma benéfica, estimulando o metabolismo do corpo e as funções celulares, devido à dilatação dos vasos sanguíneos, o aumento do fluxo sanguíneo e o maior aporte de oxigénio e de nutrientes produzido na zona tratada. Assim, estimula-se de uma forma completamente natural a recuperação e regeneração dos tecidos danados, a eliminação de toxinas, materiais de refugo e ácido láctico. Melhora-se a vitalidade e previnem-se outros transtornos.

O calor reduz a tensão e rigidez muscular acumulada em músculos sobrecarregados e doloridos assim como em doenças reumáticas. O calor também reduz a sensação de dor; pois reduz a eficácia dos receptores da dor locais na transmissão desses estímulos ao cérebro. O calor alivia a tensão e o stress e melhora, em definitiva, a sensação de bem-estar.

## UTILIZAÇÃO RAZOÁVEL DO CALOR

A aplicação local de calor não exige elevadas temperaturas nem períodos de aplicação prolongados para obter resultados benéficos.

No desenho desta família de bandagens teve-se em conta este critério, de forma que a temperatura de trabalho foi ajustada a um nível razoável (55°C aproximadamente, segundo medidas de temperatura realizadas em condições específicas de laboratório). Para maximizar os efeitos benéficos do calor, é recomendável a aplicação da bandagem durante períodos de só 20-30 minutos por sessão. Consulte o seu médico ou fisioterapeuta.

O calor não deve ser excessivo. Nunca deve deixar de ser agradável ou provocar uma sensação de mal-estar enquanto é aplicado. Lembre neste caso vigiar frequentemente possíveis sinais de excesso de calor na pele. Desligue imediatamente o produto se percebe incómodos, ardor ou dor de qualquer tipo.

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Coloque a bandagem em posição e fixe-a de forma firme à zona de corpo a tratar com as cintas elásticas com Velcro.
2. Conecte a bateria à bandagem, e revise que a bateria tenha ficado correctamente conectada.
3. Insira a bateria no saco da bateria (fig. 4), e ligue em qualquer área do bandagem que é mais confortável.
4. Se tudo estiver correcto, a bandagem começa a aquecer. Espere uns segundos até perceber um agradável calor: Assegure-se de ter colocado e fixado a bandagem na posição correcta sobre a parte do corpo a tratar. Em qualquer caso, evite sempre que se formem dobras ou rugas enquanto usa o produto.
5. Prolongue o seu tratamento o tempo desejado, mas em geral não mais de 20-30 minutos (consulte a secção intitulada "Utilização razoável do calor").
6. Quando não for utilizar a bandagem durante um tempo prolongado, aconselhamos que a guarde com a bateria desligada e que proceda a um carregamento da bateria até a metade da sua capacidade, conforme ao descrito na secção de carregamento da bateria deste manual.

## CARREGAMENTO DA BATERIA

1. Conecte a bateria ao carregador e ligue o carregador à tomada (fig. 3). Imediatamente o LED indicador vermelho indica que o processo de carregamento se iniciou.

NOTA: Caso o LED indicador verde, retire a bateria do carregador, pois está completamente carregada.

2. O processo de carregamento dura aproximadamente 4 horas para uma bateria completamente descarregada. No final deste processo, o indicador vermelho da bateria fica a verde. Uma vez a bateria totalmente carregada, pode desligá-la e retirá-la do carregador. A seguir desligue o carregador para evitar o desperdício de energia.

NOTA: Caso a bateria não vá ser utilizada por um período prolongado, antes de guardá-la, carregue-a previamente só até a metade da sua capacidade. Para isto, descarregue completamente a bateria conectando-a durante o tempo suficiente à bandagem e, a seguir, proceda a carregá-la novamente durante um tempo aproximado de 2 horas. Repita este procedimento ao menos uma vez cada 6 meses.

# INSTRUÇÕES

## GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
1. A bandagem não aquece	Provavelmente a conexão da bateria à bandagem é incorrecta. Verifique a conexão. A bateria pode estar descarregada e precisa de um carregamento. Retire-a da bandagem, recarregue-a completamente durante o tempo necessário (consulte as instruções de carregamento da bateria) e volte a tentá-lo. Também pode tratar-se de um simples problema de apreciação. Não são fiáveis as verificações rápidas realizadas com a bandagem sem cobrir, pois pode originar apreciações erróneas do calor. Tente a cobri-la com um cobertor, toalha ou pano grosso e espere ao menos 30 minutos. Se após esse tempo continua sem apreciar o calor, acuda a um serviço técnico autorizado.
2. A bandagem aquece pouco	Caso o calor percebido for considerado insuficiente, tente o seguinte: coloque a bandagem directamente em contacto com a pele para melhorar a transmissão do calor, cobrindo-a a seguir pelo outro lado com uma toalha, cobertor ou similar, impedindo assim que parte do calor gerado se dissipe no ambiente. Como se explica na secção "Utilização razoável do calor", a aplicação local de calor não requer elevadas temperaturas.
3. A bateria não carrega	Revise em primeiro lugar a conexão entre o carregador e a bateria. Se o anteriormente descrito não resolve o problema, revise a conexão entre o carregador e a tomada de corrente. Verifique que existe tensão na tomada de corrente. Se o anteriormente descrito não resolve o problema, dirija-se a um serviço técnico autorizado.

## LIMPEZA DO PRODUTO

Antes de limpar o produto, lembre-se de desligar a bateria. Lembre que a bateria e o carregador não podem molhar-se.

Para a limpeza básica da bandagem, recomendamos unicamente a escovagem com uma escova suave.

As nódoas pequenas podem limpar-se utilizando sabão líquido ou espuma seca e um pano ou esponja. Deposite uniformemente a espuma sobre a superfície do produto e, a seguir, escove-o.

Caso tiver que lavar com água, lave só à mão e utilize água tibia e um detergente neutro. Nunca utilize lixívia. Lave-a esfregando ou escovando com suavidade e evite sempre a torcer.

Depois do lavado, enxagúe a fundo e estenda a bandagem horizontalmente ou verticalmente evitando dobrá-la. Coloque-a sempre na sombra, pois a exposição ao sol durante umas horas poderia danar o material da bandagem. Não passar a ferro.

## CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Deixe arrefecer o produto antes de dobrar e guardar: Guarde-o em lugar fresco e seco evitando dobrá-lo ou enrugá-lo excessivamente, e evitando empilhar sobre ele objectos pesados ou afilados. Faça atenção às instruções de conservação da bateria em caso de períodos prolongados sem utilização.

Examine-o com frequência (bandagem, bateria e carregador) para verificar que não existem sinais de rotura, deterioração ou desgaste. Em caso de as detectar, lembre-se que este tipo de produtos não tem partes reparáveis nem substituíveis pelo utilizador. Por isso não tente repará-lo você próprio(a). Não ligue o produto à tomada eléctrica e leve-o a um Serviço Técnico autorizado.

## AVISOS PARA A ELIMINAÇÃO DE APARELHOS USADOS



Segundo a Directiva europeia 2012/19/CE WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), ao finalizar a sua vida útil, os aparelhos eléctricos e electrónicos deverão descartar-se de forma separada dos resíduos domésticos, levando-os a um centro de recolha selectiva de aparelhos eléctricos e electrónicos, onde se procederá à reciclagem ou eliminação dos seus componentes de uma forma que respeite o meio ambiente e sem produzir efeitos prejudiciais para a saúde. Esta Directiva para a eliminação dos resíduos dos aparelhos eléctricos e electrónicos está em aplicação em toda a zona da União Europeia. As autoridades competentes em matéria de eliminação de resíduos (por exemplo, a Câmara da sua localidade) poderão informá-lo(a) sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos em desuso na sua zona ou região.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

**pekatherm S.L.** garante o produto durante um período de 2 anos a contar da data de compra pelo utilizador final, comprometendo-se a reparar ou substituir de forma gratuita o mesmo.

Ficam incluídos nesta garantia o custo do produto de substituição, ou se for o caso, o custo de substituição de peças assim como da mão-de-obra necessária para a reparação, sempre que o defeito ou mau funcionamento obedeça a causas de fabrico ou materiais, e sempre que o produto tenha sido levado pelo utilizador para um serviço técnico autorizado.

No caso de a substituição ou reparação não serem possíveis, o consumidor poderá optar pela devolução do valor pago, ou pela compra de outro modelo superior pagando a diferença.

Para a efectividade desta garantia é imprescindível que o utilizador acredite perante o serviço técnico autorizado a data de aquisição através da correspondente factura ou talão de compra.

A aplicação da garantia não implica uma extensão do período de garantia, nem em relação ao dispositivo nem em relação aos componentes substituídos.

Esta garantia não inclui avarias ou defeitos produzidos por causas alheias ao fabrico, tais como danos por transporte, não respeitar as indicações do manual de instruções, utilização indevida, descuidada ou negligente, desgaste normal devido ao uso, golpes, quedas, água, agentes químicos, etc.

Esta garantia também fica anulada no caso de utilização imprópria do produto (uso industrial, profissional ou médico), ou no caso de intervenção no produto por parte de pessoal alheio ao serviço técnico autorizado.

**pekatherm S.L.** declina toda a responsabilidade por eventuais danos que se possam causar directa ou indirectamente a pessoas, animais ou coisas, como consequência do incumprimento das indicações do manual de instruções.

Esta garantia só será efectiva no país onde se comprou o produto.

# INSTRUCTIONS IMPORTANTES! A CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS ULTERIEURES!

CES INSTRUCTIONS OFFRENT DES AVERTISSEMENTS ET DES CONSEILS RELATIFS À LA MISE EN MARCHÉ, UTILISATION ET MAINTENANCE DU PRODUIT. SA LECTURE, AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, EST ESSENTIELLE POUR GARANTIR UN USAGE CORRECT ET EN TOUTE SÉCURITÉ. UNE UTILISATION INAPPROPRIÉE PEUT PROVOQUER DES DÉGÂTS MATÉRIELLES OU PERSONNELLES ET AUSSI ENDOMMAGER DE FAÇON PERMANENTE LE PRODUIT. REMETTRE CE MANUEL AVEC LE PRODUIT, S'IL EST VENDU OU CÉDÉ À QUELQU'UN D'AUTRE.

## COMPOSANTS DU PRODUIT (voir images 1 et 2 au début de ce manuel)

Le set complet comprend bandage chauffant, batterie, poche pour la batterie, chargeur et manuel d'utilisation.

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| a. Bandage (selon modèle) | f. Connecteur sur le bandage  |
| b. Batterie               | g. Connecteur de la batterie  |
| c. Poche pour la batterie | h. LED indicateur             |
| d. Chargeur               | i. Connecteur sur le chargeur |
| e. Manuel d'utilisation   |                               |

## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

1. Lorsque vous ouvrez la boîte pour la première fois, veuillez vérifier que le produit est intact et qu'il ne présente pas de dommages occasionnés durant le transport. En cas de doute, ne l'utilisez pas et amène-le au point de vente ou bien au service technique autorisé.
2. Utilisez seulement la batterie et le chargeur fournis avec le produit. Ne pas l'échanger avec d'autres appareils.
3. Vérifier que la tension électrique est appropriée avec celle indiquée sur l'étiquette des caractéristiques du chargeur.
4. Le produit ne doit pas être utilisé ni par des personnes ayant des problèmes de santé ou handicapés, ni par des personnes insensibles à la chaleur ou handicapés physiques, sensoriels ou mentaux. Ainsi comme par des enfants ou des personnes inexpérimentés à son usage, à moins qu'elles est été instruites convenablement par une personne responsables sur l'usage en toute sécurité du produit. En tout cas, les enfants doivent être toujours sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
5. Ne pas utiliser sous les effets de l'alcool, de somnifères, de sédatifs ou de stupéfiants.
6. Ne pas utiliser sur des animaux.
7. Ne pas utiliser le produit sur des blessures, cicatrices, zones enflammés ou autre altération du à une maladie. Son usage est déconseillé sur des personnes souffrantes de phlébite, arthrite, ou autre processus inflammatoires car l'application de chaleur pourrait les aggraver. Veuillez consulter votre médecin.
8. Ces produits ont été conçus exclusivement pour un usage domestique et non pour un usage professionnel, médical ou hospitalier.
9. Le produit doit être utilisé uniquement comme élément chauffant de la partie du corps à traiter. Tout autre usage est considéré comme dangereux. Le fabricant ne se responsabilise pas des dommages provoqués par un usage inadéquat ou incorrect.

10. Veuillez consulter votre médecin si vous utilisez un stimulateur cardiaque avant toute utilisation.
11. Éviter d'utiliser le produit étant plié ou froissé. Ne pas ranger le produit froissé.
12. Ne pas insérer d'aiguilles, d'épingles ou n'importe quel objet pointu.
13. Ne pas placer des objets lourds sur le produit.
14. Ne jamais superposer à d'autres éléments chauffants (d'autres bandages ou coussins chauffants, des chauffe-lits, des bouillottes, etc.)
15. Ne pas couvrir la batterie pendant son utilisation. Ne pas la poser non plus au-dessus ou au-dessous de la partie chauffante.
16. Une utilisation prolongée du produit à une température élevée peut provoquer des brûlures de la peau. Ne pas s'endormir pendant son utilisation!
17. Pour les peaux sensibles, il est fortement recommandé de ne pas l'utiliser directement sur la peau. Vérifier constamment l'état de la peau pour éviter toutes brûlures. Arrêter immédiatement le produit si vous notez des sensations désagréables, douleurs de n'importe quelle nature ou bien si la peau rougit ou présente des éruptions cutanées ou des inflammations.
18. Ne pas laisser le produit en fonctionnement sans surveillance.
19. Éviter en toutes circonstances, de mouiller la batterie et le chargeur. Ne pas utiliser le produit s'il est mouillé.
20. Ne pas exposer le produit aux agents externes (pluie, soleil, etc).
21. Garder éloigné du feu, le bandage, la batterie et le chargeur.
22. Ne pas utiliser le bandage avec des crèmes, baumes ou huiles qui pourraient endommager le tissu avec lequel il a été fabriqué.
23. Déconnecter la batterie du bandage et débrancher le chargeur de la prise quand vous ne l'utilisez pas.
24. Avant de nettoyer le produit, ne pas oublier de déconnecter la batterie.
25. Pour le nettoyage du produit suivez les indications de conservation indiquées dans ce manuel.
26. Ne pas tenir le bandage par la batterie.
27. Vérifier l'état d'usure ou de détérioration. Si le bandage semble endommagé, arrêter immédiatement l'utilisation et adressez-vous au service technique autorisé.
28. Ce type de produits n'ont pas de parties réparables ni remplaçables par l'utilisateur. S'il est endommagé, ne fonctionne pas ou fonctionne incorrectement, s'il présente d'autres anomalies, déconnectez-le immédiatement et adressez-vous au service technique autorisé. N'essayez pas de le réparer vous-même.
29. Pour plus de renseignements sur nos produits, adressez-vous au service après-vente agréé.

## AVERTISSEMENTS A PROPOS DE L'UTILISATION DE LA BATTERIE

30. Ne pas utiliser la batterie avec des produits différents à ceux fournis.
31. Ne pas utiliser la batterie si le connecteur est endommagé ou rouillé.
32. Ne jamais court-circuiter les contacts métalliques placés sur le connecteur de la batterie. Ne pas ranger la batterie près de petits objets métalliques. Ne pas couvrir la batterie avec un matériel conducteur.
33. Ne pas démonter ou manipuler la batterie par vous-même.
34. Ne pas laisser la batterie à portée de main des enfants.
35. Éviter tout contact de la batterie avec le feu ou l'eau.
36. La batterie est fournie à mi-charge. Avant son usage, procédez à une charge complète.
37. Recharger la batterie exclusivement avec le chargeur fourni.
38. Retirez la batterie du chargeur quand elle est complètement rechargée. Ne pas laisser toujours la batterie connectée au chargeur.
39. Toutes les batteries s'autodéchargent lentement et d'une façon graduelle. Effectuez une recharge complète avant chaque utilisation.
40. Chargez à moitié la batterie si celle-ci ne va pas être utilisée durant un temps prolongé. Suivez les indications décrites dans la section «CHARGE DE LA BATTERIE» de ce manuel. Répétez ce procédé au moins une fois tous les 6 mois.
41. Avec le temps, toutes les batteries perdent de leur capacité de recharge. La batterie fournie avec ce produit peut supporter 300 cycles de charge et décharge.
42. Au bout de la durée de vie utile de la batterie, veuillez la déposer au Point de Collecte pour son recyclage et une destruction contrôlée de ses composants. Ne jamais jeter au feu ou à l'eau.

## PRESENTATION DES BANDAGES CHAUFFANTS

Les bandages chauffants sans fil ont été conçus en collaboration avec des médecins et physiothérapeutes spécialistes et ils constituent une alternative unique aux méthodes traditionnelles de thérapie chauffante

- permettent l'application locale de chaleur exactement sur la zone à traiter. Tous les modèles ont été conçus pour s'adapter d'une manière unique aux articulations et régions corporelles spécifiques.

- structure du tissu multicouche avec néoprène de base, élastique pour permettre une fixation parfaite au corps et une douce compression distribuée uniformément sur toute la zone de l'articulation.

Le matériel est isolant thermique, qui garde la chaleur et tient au chaud l'articulation et musculature adjacente. De cette manière, on retient la chaleur concentrée sur la zone à traiter, ce qui favorise sa pénétration vers l'intérieur de l'articulation.

- son fonctionnement en basse tension électrique garantit un maximum de sécurité lors de son usage.

- l'alimentation par batterie permet une liberté totale de mouvements.

L'arrivée de cette nouvelle technologie chauffante portable, rendra obsolètes et vous fera oublier de toutes les autres méthodes existantes: compresses, bouillottes, gel-packs qui doivent se faire chauffer au bain Marie ou micro-onde, packs chimiques non rechargeables, etc.

- Caractéristiques techniques:

Matériel	Néoprène
Élément chauffant	Fil résistif
Alimentation	Batterie
Type de batterie	Lithium-ion 3.7V 2200mAh
Puissance	12W
Température maximale approx.	55°C <sup>a, b</sup>
Autonomie approx.	150min <sup>a, b</sup>
Chargeur	Entrée 100-240VAC 50-60Hz, sortie 4.2V 1.0A
Temps de recharge approx.	4h

<sup>a</sup> Mesures calculées sous conditions spécifiques de laboratoire

## BIENFAITS DE LA CHALEUR

L'application locale de chaleur a une bonne influence sur la stimulation du métabolisme corporel et les fonctions cellulaires, grâce à la dilatation des vaisseaux sanguins, l'augmentation du flux sanguin et un plus grand apport d'oxygène et de nutriments produits dans la zone traitée. On stimule de manière complètement naturelle la récupération et la régénération des tissus endommagés, l'élimination de toxines, matériaux de déchet et acide lactique. On améliore ainsi la vitalité et on prévient d'autres troubles.

La chaleur réduit la tension et la rigidité musculaire accumulée dans les muscles surchargés et douloureux ou bien dans le cas de maladies rhumatisantes. La chaleur réduit aussi la sensation de douleur car elle réduit l'efficacité des récepteurs de douleur locaux lors de la transmission de ces stimuli au cerveau. De ce fait, la chaleur soulage les tensions et le stress et améliore la sensation de confort et bien-être.



## USAGE ADEQUAT DE LA CHALEUR

L'application locale de chaleur n'exige pas de températures élevées ni de périodes d'application prolongées pour l'obtention de bons résultats.

Lors de la conception de cette ligne de bandages, on a pris en compte ce critère, de manière que la température de fonctionnement a été fixée à un niveau adéquat (55°C approximatifs, selon les mesures de température calculées sous conditions spécifiques en laboratoire). Pour augmenter les effets bénéfiques de la chaleur, il est recommandé l'application du bandage pendant seulement 20 à 30 minutes par séance. Consultez votre médecin ou physiothérapeute.

La chaleur ne doit pas être excessive, et ne doit jamais cesser d'être agréable ou provoquer une sensation douloureuse lors de son application. Rappelez-vous de surveiller fréquemment des signes possibles d'un excès de chaleur sur votre peau. Déconnectez immédiatement le produit si vous ressentez de la gêne, douleur de brûlure ou d'autre type de douleur.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Placez le bandage et fixez-le fermement sur la zone à traiter grâce aux bandes élastiques avec Velcro.
2. Connectez la batterie au bandage et vérifiez qu'elle est correctement connectée.
3. Insérez la batterie dans le poche pour la batterie (fig. 4), et accrochez ce sur une zone du bandage, ce qui est pratique.
4. Si tout est correct le bandage commence à chauffer. Attendez quelques secondes jusqu'à sentir une agréable chaleur. Assurez-vous que le bandage est correctement placé sur la partie du corps à traiter. En tout cas, évitez toujours la formation de plis ou froissements lors de l'utilisation du produit.
5. Prolongez la durée de votre traitement le temps souhaité mais pas plus de 20-30 minutes (voir section intitulée «USAGE ADÉQUAT DE LA CHALEUR»).
6. Si le bandage ne va pas être utilisé pendant un temps prolongé, nous vous conseillons de le ranger avec sa batterie déconnectée. Procédez auparavant à la recharge de la batterie jusqu'à la moitié de sa capacité, selon les indications de la section de charge de la batterie de ce manuel.

## CHARGE DE LA BATTERIE

1. Connectez la batterie au chargeur et branchez le chargeur à la prise électrique (fig. 3). Immédiatement le LED indicateur s'allume rouge, cela indique que le processus de charge a commencé.

**AVERTISSEMENT:** Si au moment de connecter la batterie le LED indicateur s'allume vert, retirez la batterie, car elle est à sa pleine charge.

2. Le temps de charge est de 4 heures environ dans le cas d'une batterie complètement déchargée. A la fin du cycle de charge, le LED indicateur s'allume vert. Une fois la batterie chargée, vous pouvez la retirer du chargeur. Ensuite débranchez le chargeur afin d'éviter un gaspillage inutile d'énergie.

**AVERTISSEMENT:** Si la batterie ne va pas être utilisée pendant un temps prolongé, avant de la ranger, veuillez à la charger jusqu'à la moitié de sa capacité. Pour cela déchargez complètement la batterie en la laissant connectée sur le bandage, et ensuite rechargez-la à nouveau durant 2 heures environ. Répétez ce procédé au moins une fois tous les 6 mois.

# INSTRUCTIONS

## GUIDE DE SOLUTION DE PROBLEMES

PROBLEME	SOLUTION
1. Le bandage ne chauffe pas	<p>Vérifiez que la batterie est connectée. Probablement la connexion entre la batterie et le bandage est incorrecte. Vérifiez la connexion.</p> <p>La batterie peut être déchargée et donc il faut la recharger. Retirez-la du bandage, rechargez-la complètement durant le temps nécessaire (voir instruction de recharge de la batterie) et reconnectez-la à nouveau.</p> <p>Il peut simplement se traiter d'un problème d'appréciation. Une vérification rapide effectuée avec le bandage non posé n'est pas fiable car peut entraîner une appréciation erronée de la chaleur.</p> <p>Essayez de recouvrir le produit avec une couverture, une serviette de bain ou un torchon épais et attendez au moins 30 minutes. Si vous n'appréciez aucun signe de chaleur passé ce temps, veuillez vous adresser au service technique agréé.</p>
2. Le bandage ne chauffe pas assez	<p>Au cas où vous considérez insuffisante la sensation de chaleur, suivez ces instructions: posez directement le bandage au contact de la peau pour une meilleure diffusion de la chaleur, puis couvrez-le du côté opposé avec une serviette de bain ou couverture, empêchant ainsi qu'une partie de la chaleur produite ne se dissipe.</p>
3. La batterie ne se charge pas	<p>Vérifiez d'abord la connexion entre le chargeur et la batterie. Si le problème persiste, vérifiez la connexion entre le chargeur et la prise électrique. Vérifiez la prise de courant et sa tension.</p> <p>Si le problème persiste, veuillez vous adresser au service technique agréé.</p>

## NETTOYAGE DU PRODUIT

Avant de nettoyer le produit, faites attention de retirer avant la batterie. Rappelez-vous que le connecteur et la batterie ne peuvent pas se mouiller.

Pour le nettoyage simple du bandage, il est recommandé seulement un brossage avec une brosse douce.

Pour de petites tâches, vous pouvez utiliser du savon liquide ou de la mousse sèche et un torchon ou une éponge. Appliquez la mousse uniformément et brossez.

Si vous le lavez à l'eau, lavez toujours à la main avec de l'eau tiède et du détergent neutre.

Ne jamais utiliser d'agents blanchissants (javel). Lavez en frottant ou avec une brosse mais doucement et évitez toujours de tordre le bandage.

Après le lavage, rincez à fond et étendez le bandage à plat ou étendez-le en position vertical sans le plier. Étendez toujours à l'ombre car le soleil peut endommager le bandage.

Ne pas repasser.

## CONSERVATION DU PRODUIT

Laissez refroidir le produit avant son pliage et rangement. Ranger dans un endroit frais et sec et éviter de le plier ou de le froisser excessivement et aussi éviter d'empiler sur lui des objets lourds ou pointus. Faites attention aux instructions de conservation de la batterie lorsque vous ne l'utilisez pas pendant des périodes prolongées.

Vérifier tout les composants régulièrement (bandage, batterie et chargeur) afin de détecter la présence de signes d'usure, d'endommagement ou détérioration. Si vous les détectez, rappelez-vous que ce genre de produits n'ont pas de pièces réparables ni remplaçables par l'utilisateur. N'essayez pas de le réparer par vous-même. Ne connectez pas le produit et veuillez l'amener au service technique agréé.

## AVERTISSEMENT A PROPOS DE LA DESTRUCTION DES APPAREILS USAGÉS



Selon la directive européenne 2012/19/EC DEEE (Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques) à la fin de sa vie utile, les équipements électriques et électroniques devront être jetés séparément des déchets domestiques. Veuillez les déposer dans un centre de collecte sélectif pour appareils électriques et électroniques afin de pouvoir réaliser son recyclage ou démantèlement d'une manière respectueuse avec l'environnement et sans produire d'effets nuisibles pour la santé. La directive pour l'élimination des résidus des appareils électriques et électroniques est appliquée dans le cadre de l'Union Européenne. Les autorités compétentes en matière d'élimination de déchets (par exemple la Mairie de votre ville) pourront vous informer à propos des possibilités de destruction des appareils usés dans votre zone ou votre région.

## CONDITIONS DE GARANTIE

**pekatherm S.L.** garantit le produit durant 2 ans à compter de la date d'achat par l'utilisateur principal. Nous nous compromettons à réparer ou remplacer gratuitement celui-ci.

Est compris dans cette garantie le montant du produit de remplacement ou si c'est le cas, le coût des pièces de rechange ainsi que la main d'œuvre nécessaire pour la réparation, à condition que le défaut ou le dysfonctionnement du produit soit dû à la fabrication ou aux matériaux et à condition que le produit soit amené par l'utilisateur au service technique agréé.

Toutefois, si la restitution ou réparation n'est pas possible, le consommateur peut opter au remboursement du montant du produit ou l'achat d'un autre modèle supérieur en payant la différence. Pour que cette garantie soit effective, il est indispensable que l'utilisateur confirme au service technique agréé la date d'acquisition en fournissant la facture ou ticket d'achat.

L'application de la garantie n'implique pas une prolongation de la durée de la garantie, ni avec le dispositif, ni avec les composants remplacés.

Cette garantie n'inclut pas les pannes ou dégâts occasionnés par des éléments extérieures à la fabrication, tels que: dégâts pendant le transport, non respecter des indications du manuel d'instructions, usage non conforme, négligé ou négligent, l'usure normale résultant de l'utilisation intensive, coups, chutes, liquide, agents chimiques, etc.

De même, cette garantie est annulée par l'usage inapproprié du produit (usage industriel, professionnel ou médical), ou par l'intervention sur le produit de la part du personnel technique non agréé. **pekatherm S.L.** décline toute responsabilité pour les dommages éventuels occasionnés direct ou indirectement aux personnes, animaux ou choses en conséquence de l'inaccomplissement des indications du manuel d'instructions.

Cette garantie est seulement effective dans le pays d'achat du produit.

# AVVERTENZE IMPORTANTI! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO!

QUESTE ISTRUZIONI FORNISCONO INFORMAZIONI E AVVERTENZE SULL'INSTALLAZIONE, L'USO E IL MANTENIMENTO DEL PRODOTTO. LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO PER ASSICURARSI DI UN UTILIZZO SICURO E APPROPRIATO. LA NON OSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ CAUSARE INFORTUNI COSÌ COME IL DANNEGGIAMENTO E/O LA ROTTURA DEL PRODOTTO. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI ANCHE DOPO L'ACQUISTO E COMUNICARNE LE AVVERTENZE IN CASO DI ALTRI UTILIZZATORI OLTRE ALL'ACQUIRENTE.

## COMPONENTI DEL PRODOTTO

(figure 1, 2)

Questo set comprende il segmento riscaldante, una batteria, un sacchetto della batteria, un caricatore e un manuale utente.

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| a. Segmento riscaldante (dipendente dal modello) | f. Connettore del segmento   |
| b. Batteria                                      | g. Connettore della batteria |
| c. Sacchetto della batteria                      | h. Indicatore LED            |
| d. Caricatore                                    | i. Connettore del caricatore |
| e. Manuale utente                                |                              |

## PRIMA DELL'USO

1. Dopo aver tolto il prodotto dalla scatola, ispezionarlo attentamente per assicurarsi che non ci siano segni di danneggiamento causati dal trasporto. In caso di dubbi, non utilizzare il prodotto e restituirlo al rivenditore o al centro di assistenza autorizzato.
2. Utilizzare esclusivamente la batteria e il caricatore forniti con il prodotto. Mai utilizzare caricatori e batterie di altri prodotti elettrici.
3. Assicurarsi che il voltaggio della propria rete elettrica corrisponda con quella indicata sull'etichetta del caricatore.
4. Questo prodotto non può essere utilizzato da persone malate, con disabilità, insensibili al calore o da persone con limitate capacità motorie, sensoriali e/o mentali. Non può inoltre essere utilizzato dai bambini o da persone con insufficiente esperienza o conoscenza dell'utilizzo di apparecchiature elettriche se non istruite a dovere sull'uso appropriato e sicuro del prodotto. In ogni circostanza i bambini devono essere sempre accompagnati da un adulto durante l'utilizzo del prodotto.
5. Non utilizzare il prodotto se sotto l'effetto di farmaci, sonniferi o sedativi.
6. Non utilizzare il prodotto sugli animali.
7. Non utilizzare il prodotto su parti del corpo con presenza di cicatrici, ferite, infiammazioni cutanee o altre alterazioni dovute a malattie. Si sconsiglia l'uso da parte di persone sofferenti di flebite, artrite, o infiammazioni in quanto il calore può aggravarne le condizioni. Consultare in questo caso il medico.
8. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Non è pensato per l'applicazione professionale o per l'uso terapeutico in ospedale.
9. I segmenti riscaldanti dovrebbero essere usati per il riscaldamento di una sola specifica parte del corpo. Ogni altro utilizzo viene considerato rischioso. Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di danneggiamenti dovuti ad un uso improprio o incorretto del prodotto.

10. Utenti con Peacemaker dovrebbero consultare il medico prima dell'utilizzo del prodotto.
11. Non utilizzare, né conservare il prodotto ripiegato, stropicciato o avvolto su se stesso.
12. Non inserire aghi, spilli o altri oggetti appuntiti nel prodotto.
13. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto.
14. Mai lasciare il prodotto a contatto con altre sorgenti di calore, come altri segmenti riscaldanti, termofori, coperte riscaldanti, coprimaterasso termici o borse dell'acqua calda.
15. Non coprire la batteria durante l'uso del prodotto. Non metterla a contatto con l'elemento riscaldante, sopra o sotto di esso, mentre questo è in funzione.
16. L'uso troppo prolungato dei segmenti riscaldanti ad elevate temperature può produrre ustioni della pelle. Evitare tassativamente di addormentarsi mentre l'unità è in uso.
17. Si raccomanda di non applicare il segmento direttamente sul corpo delle persone con pelle sensibile. Controllare frequentemente l'area sottoposta a trattamento per evitare eventuali bruciature. Disconnettere immediatamente il prodotto in caso di pelle infiammata o con segni di bruciori.
18. Non lasciare il prodotto incustodito mentre quest'ultimo è in funzione.
19. In nessun caso bagnare/lavare la batteria e il caricabatteria. Non utilizzare il prodotto se umido.
20. Non esporre il prodotto agli agenti atmosferici (pioggia, luce solare diretta, etc.).
21. Mantenere il segmento, la batteria e il caricatore lontani da fiamme e oggetti incandescenti.
22. Non utilizzare creme o oli per il corpo in quanto potrebbero danneggiare il prodotto.
23. Disconnettere la batteria dal segmento e il caricabatteria dalla presa elettrica quando non in uso.
24. Staccare la batteria dal prodotto prima di pulire il prodotto.
25. Per la pulizia del segmento attenersi alle istruzioni riportate nella sezione specifica di questo manuale.
26. Non spostare o trasportare il prodotto afferrandolo tramite la batteria.
27. Ispezionare frequentemente il prodotto per eventuali segni di rottura o danneggiamento. Se dovessero presentarsi, non utilizzare il prodotto e portarlo in un centro assistenza autorizzato.
28. Questo prodotto non è composto da parti intese per essere riparate o sostituite dal consumatore. In caso di malfunzionamento o se il prodotto non risultasse più efficiente o presentasse anomalie, non cercare di ripararlo ma portarlo in un centro assistenza autorizzato.
29. Per ogni ulteriore informazione sui nostri prodotti la preghiamo di consultare il nostro servizio clienti.

## AVVERTENZE D'USO DELLA BATTERIA

30. Non utilizzare la batteria con altri apparecchi elettrici.
31. Non utilizzare la batteria se il connettore è danneggiato o presenta segni di corrosione o ruggine.
32. Mai modificare o forzare la batteria. Evitare di riporla insieme a piccoli oggetti metallici. Non avvolgerla in un materiale conduttore.
33. Non tentare di smontare o alterare alcuna parte della batteria.
34. Mantenere lontano dai bambini.
35. Mantenere la batteria lontano dal fuoco e dall'acqua.
36. La batteria viene fornita con una carica parziale. Procedere con una carica completa prima dell'uso.
37. Utilizzare esclusivamente la batteria e il caricabatteria forniti insieme al prodotto.
38. Una volta che la batteria è stata caricata completamente, disconnetterla dal caricatore. Non lasciarla connessa se non necessario.
39. La batteria può gradualmente scaricarsi col tempo. Ricaricarla eventualmente prima di ogni utilizzo.
40. Prima di riporre la batteria per lungo tempo procedere con mezza carica come spiegato nella sezione specifica di questo manuale. Ripetere la procedura almeno una volta all'anno.
41. La capacità di ricarica della batteria diminuisce progressivamente. La batteria fornita è progettata per sostenere circa 300 cicli di ricarica.
42. Qualora la batteria dovesse raggiungere la fine della sua capacità operativa, portarla in un appropriato centro raccolta per materiali elettrici per assicurarsi che lo smaltimento venga correttamente eseguito dividendo le parti destinate al riciclo e al trattamento rifiuti. Non gettare nel fuoco o nell'acqua.

## PRESENTAZIONE DI SEGMENTI RISCALDANTI

I nostri segmenti riscaldanti sono sviluppati e progettati in collaborazione con fisioterapisti professionisti e costituiscono l'ultimo ritrovato nel campo della termoterapia:

- permette un trattamento di calore specifico e localizzato. Tutti i nostri segmenti riscaldanti sono progettati sulla complessa forma specifica della parte del corpo a cui sono destinati, fornendo un mirato ed efficace trattamento di calore per quella regione.
- Il tessuto multistrato con neoprene altamente elastico permette una perfetta adattabilità e una bassa compressione dell'articolazione dove il segmento viene applicato.
- Il materiale isolante trattiene il calore, mantenendo calde l'articolazione e la muscolatura durante il trattamento. L'isolamento termico aiuta a prevenire la dissipazione della temperatura concentrando il calore nell'area, contribuendo ad una più facile penetrazione del calore nell'articolazione.
- Il funzionamento a basso voltaggio assicura il massimo della sicurezza d'uso
- l'avanzata tecnologia della batteria di alimentazione fornisce all'utente capacità di movimento illimitata.

Questi prodotti vi faranno dimenticare i più tradizionali prodotti per termoterapia come: borse dell'acqua calda, gel o semi riscaldanti che necessitano preriscaldamento attraverso altri prodotti, etc.

- Caratteristiche tecniche:

Materiale	Neoprene
Elemento riscaldante	Filo resistivo
Fonte di alimentazione	Batteria
Caratteristiche della batteria	Ioni di litio 3.7V 2200mAh
Potenza	12W
Max. temperatura appross.	55°C <sup>2</sup>
Autonomia appross.	150min <sup>2</sup>
Caricabatteria	Entrata 100-240VAC 50-60Hz, uscita 4.2V 1.0A
Tempo di caricamento	4h

<sup>2</sup>Tutte le misurazioni sono state raccolte in specifiche condizioni di laboratorio

## BENEFICI DELLA TERAPIE DEL CALORE

La locale applicazione di calore stimola il metabolismo e il funzionamento delle cellule, dilata i vasi sanguigni aumentando il flusso di sangue e l'ossigenazione, beneficiando l'area interessata. Ciò contribuisce a stimolare il processo di rigenerazione e di recupero delle cellule danneggiate, così come l'eliminazione di tossine, la rigenerazione dei tessuti e la produzione di acido lattico che aumenta la vitalità e aiuta a prevenire altri malesseri.

Il calore riduce la tensione e la rigidità muscolare causati dallo sforzo prolungato o dall'eccessivo allungamento ed è inoltre di grande aiuto in caso di dolori reumatici. Il calore regala inoltre una sensazione di sollievo dal dolore in quanto riduce la stimolazione dei ricettori e la conseguente trasmissione del segnale alla colonna spinale e al cervello. Il calore allevia la tensione e lo stress della muscolatura, e in definitiva accresce notevolmente la nostra sensazione di comfort e benessere.

## APPROPRIATA TERAPIA DEL CALORE

Per ottenere effetti positivi, il trattamento del calore non ha bisogno di alte temperature o lunghi periodi di esposizione.

Questa è la premessa con la quale è nata questa nuova serie di segmenti riscaldanti. La temperatura operativa è settata intorno ai 55°C, come misurato nelle condizioni di laboratorio. Per ottenere il massimo beneficio dal trattamento si raccomanda di applicare il prodotto tra i 20 e i 30 minuti per seduta. Consultare in caso di dubbi il proprio medico.

Il calore deve essere chiaramente percepibile ma mai invasivo o eccessivo.

Dovrebbe sempre fornire una sensazione piacevole e mai causare problemi fisici. Prendersi cura e verificare frequentemente la parte riscaldata per assicurarsi che non ci siano particolari arrossamenti, infiammazioni, o bruciori della pelle. Disconnettere immediatamente il prodotto nel caso in cui uno o più di questi sintomi si presentino durante l'utilizzo.

## ISTRUZIONI D'USO

1. Indossare il segmento termico sulla parte del corpo per cui è stato progettato e posizionarlo saldamente tramite i velcri di regolazione.
2. Connettere la batteria al segmento e assicurarsi che la batteria sia propriamente connessa.
3. Inserire la batteria nel sachetto della batteria (fig. 4), e fissarlo sul segmento, nella zona che è più conveniente.
4. Il segmento inizierà ora ad emettere calore e in pochi secondi si potrà avvertire una sensazione di tepore. Assicurarsi che il segmento sia in posizione, senza pieghe o parti di non contatto.
5. È possibile estendere la durata del trattamento se necessario ma si consideri comunque che generalmente non dovrebbe durare più di 20 o 30 minuti (consultare la sezione "terapia del calore").
6. Se non si intende riutilizzare la batteria per un arco di tempo abbastanza lungo mantenerla disconnessa dal segmento. Effettuare una mezza ricarica prima di riporla, come specificato nell'apposita sezione di questo manuale.

## CARICAMENTO DELLA BATTERIA

1. Collegare la batteria al caricatore e inserire il caricatore nella presa elettrica (fig. 3). Il LED rosso indica che la batteria si sta ricaricando.

NOTA: L'indicatore LED verde indica che la batteria è completamente carica. In questo caso staccarla dal caricatore.

2. Un ciclo di ricarica completo richiede approssimativamente 4 ore. Quando la ricarica è completa il LED rosso diventa verde. A questo punto disconnetterla la batteria dal caricatore. Staccare il caricatore per ridurre i consumi elettrici.

NOTA: Effettuare mezza ricarica prima di riporre la batteria per lungo tempo.

Procedere come indicato: scaricare completamente la batteria insieme al segmento riscaldante fino al completo esaurimento della ricarica e successivamente ricaricare la batteria per due ore. Ripetere l'operazione almeno una volta all'anno.

## ISTRUZIONI

### RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILI SOLUZIONI
1. Il segmento riscaldante non si riscalda.	<p>La batteria potrebbe non essere connessa correttamente al segmento riscaldante. Verificare la connessione.</p> <p>La batteria potrebbe essere completamente scarica. Disconnettere la batteria dal segmento riscaldante e procedere con la ricarica della batteria (consultare la sezione apposita).</p> <p>Potrebbe anche trattarsi di una sensazione: controlli veloci senza mantenere il contatto per alcuni secondi con il segmento non sono attendibili.</p> <p>Provare a coprire il prodotto con una coperta o un asciugamano e attendere almeno 30 minuti. Se ancora non si percepisce calore, portare il prodotto in un centro assistenza.</p>
2. Il segmento non riscalda a sufficienza.	<p>Se si percepisce che il calore emesso dal segmento riscaldante non è sufficiente provare uno dei seguenti accorgimenti: rimuovere gli indumenti dalla parte del corpo dove il prodotto deve essere applicato e reindossare il segmento coprendolo all'esterno con un asciugamano o un panno. Ciò aumenterà la trasmissione di calore e diminuirà il tasso di dispersione di quest'ultimo.</p>
3. La batteria non si carica	<p>Verificare la connessione tra la batteria e il caricatore. Se il problema persiste controllare che il caricatore sia correttamente inserito nella presa e che quest'ultima trasmetta corrente. Se il problema persiste portare il prodotto in un centro d'assistenza autorizzato.</p>

### PULIZIA

Prima di pulire il prodotto disconnettere la batteria. Mai bagnare la batteria o il caricatore. Per una pulizia di base del segmento si raccomanda di strofinare con un panno morbido e pulito. Per eliminare piccole macchie utilizzare un asciugamano umido o una spugna con sapone liquido o un prodotto specifico.

Pulire regolarmente la superficie del prodotto, eventualmente anche con detergente e in seguito spazzolare. Se necessario il lavaggio del prodotto, ricordarsi che ne è permesso il solo lavaggio a mano. Usare un sapone delicato e strofinare o spazzolare delicatamente evitando di raggrinzire il segmento. Mai ripiegare e contorcere il segmento, nemmeno per asciugarlo. Dopo il lavaggio stendere il prodotto, o appoggiare su una superficie piana evitando di arrotolarlo o piegarlo su se stesso. Mantenere sempre all'ombra in quanto i raggi diretti del sole potrebbero danneggiare il segmento. Non stirare il prodotto in nessun caso.

### MANTENIMENTO

Lasciar raffreddare il prodotto prima di riporlo per la conservazione. Evitare per quanto possibile di piegarlo e avvolgerlo su se stesso. Conservare in un luogo fresco e asciutto. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Seguire attentamente le istruzioni per la conservazione della batteria quando questa non è in uso per lunghi periodi di tempo. Ispezionare il prodotto (segmento, batteria e caricatore) frequentemente per assicurarsi che non ci siano segni di danneggiamento, malfunzionamento o rottura. Se questi segni dovessero presentarsi, non utilizzare il prodotto.

Considerare che questo prodotto non ha parti intese per essere riparate o sostituite dal consumatore. Non tentare la riparazione ma portare piuttosto l'articolo in un centro di servizio autorizzato. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal nostro servizio post-vendita o in un centro servizi autorizzato.



## AVVERTENZE DI SMALTIMENTO



In accordo con la direttiva europea 2012/19/EC WEEE (smaltimento di materiale elettrico ed elettronico), i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente rispetto ai normali rifiuti, portandoli in un centro di raccolta specializzato. In questo modo si assicura la conseguente corretta eliminazione del dispositivo in parti divise per il riciclaggio, per il trattamento speciale e per lo smaltimento sostenibile, contribuendo alla prevenzione dei possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute. Le autorità locali sapranno fornirvi ogni indicazione su come smaltire gli apparecchi non più operativi.

## GARANZIA

**pekatherm S.L.** garantisce questo prodotto contro errori di fabbricazione e difetti del materiale per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

**pekatherm S.L.** sostituirà o riparerà il pezzo difettoso senza costi aggiuntivi includendo la manodopera e le parti di ricambio se tali difetti derivano da errori di fabbricazione, dai materiali componenti e in ogni caso solo se il prodotto viene restituito in un centro servizi autorizzato.

Se la sostituzione o la riparazione non fossero possibili, il consumatore può richiedere il rimborso o l'acquisto di un prodotto superiore pagando solo la differenza. Questa garanzia non sarà valida se non accompagnata dalla ricevuta d'acquisto in originale. L'applicazione della garanzia non implica alcuna estensione di quest'ultima. Questa garanzia non copre alcun difetto non riconducibile ad errori di fabbricazione come il trasporto, la non osservanza del manuale di istruzioni, incauto o improprio utilizzo, consumo eccessivo, danneggiamenti dovuti a cadute o colpi in genere, acqua, agenti atmosferici, etc. Questa garanzia non copre alcun caso di uso improprio del prodotto compresi l'uso professionale o medico. Questa garanzia non copre i danni causati da riparazioni improprie effettuate o tentate da personale non autorizzato.

**pekatherm S.L.** declina ogni responsabilità per ogni danneggiamento causato direttamente o indirettamente a persone, animali o proprietà derivanti dalla non osservanza di qualsiasi delle presenti istruzioni di utilizzo.

Questa garanzia è valida esclusivamente nei paesi dove il prodotto è stato acquistato.

# מידע חשוב יש לקרוא בעיון ולשמור על עתיד הפניה

הוראות אלה מיועדות לספק מידע וייעוץ על שימוש ותחזוקה של המוצרים. קראו בעיון לפני השימוש במוצר כדי להבטיח שימוש בטוח ונכון. אי-שמירה על הוראות אלה יכולה לגרום לפגיעות אישיות, כמו גם נזק למוצר או הרס. יש לשמור על ההוראות ולעבור עליהם גם אם נמכר או הושאל לאחרים.

## חלקים (דמויות ראו 1 ו-2)

א. מגן חימום, בהתאם לדגם	ו. מחבר מגן חימום
ב. סוללה	ז. מחבר סוללה
ג. כיס סוללה	ח. מחוון
ד. מטען	אי. מחבר מטען
ה. מדריך למשתמש	

## לפני השימוש

לאחר הסרת האריזה, יש לבדוק את המוצר בזירות כדי לוודא שאין לו סימנים של נזק שנגרם במהלך תהליך המשלוח.

השתמש רק בסוללה והמטען מסופק עם המוצר. לא להחליף אותם עם אלו של מכשירים אחרים. ודא כי מתח החשמל שלך מתאים לאמור בתווית של המטען.

מוצר זה לא ניתן לשימוש ע"י אנשים חסרי רגישות לחום. אין להשתמש ע"י ילדים או על ידי אנשים חסרי ניסיון וידע הנדרש להפעלת המוצר, אלא אם כן הם מונחים כראוי על ידי מבוגר אחראי שיוודע להפעיל את המוצר בצורה בטוחה.

בעת השימוש במוצר ילדים תמיד צריכים להיות תחת השגחה על ידי מבוגר כדי למנוע מהם לשחק במוצר. אין להשתמש במוצר תחת השפעת האלכוהול, כדורי שינה או הרגעה.

אין להשתמש במוצר על בעלי חיים.

אין להניח את המוצר לאזורים בגוף שבו ישנם צלקות, פצעים, דלקות או כל שינוי אחר.

לא לשימוש על איזורים הסובלים מדלקת ורידים מפרקים או דלקות אחרות שכן חום עלול להחמיר את המחלה. התייעץ עם הרופא שלך.

מוצר זה מיועד לשימוש ביתי בלבד. זה אינו מיועד ליישומים מקצועיים.

יש להשתמש במגנים חימום רק לחימום של גוף האדם. כל שימוש אחר של המוצר לא היה תחת אחריות החברה.

באם יש קוצב לב יש להיוועץ ברופא לפני השימוש במוצר.

אין להשתמש במוצר מקופל או מקומט. אין לאחסן את המוצר כשהוא מקופל או מקומט.

אין להחזיר מקל אטיכות/מחטים או חפצים חדים אחרים למוצר.

אין להניח חפצים כבדים על גבי המוצר.

אין להביא את המוצר במגע עם מקורות אחרים של חום, כגון מגינים אחרות חימום, כריות חימום, שמיכות חימום, בקבוקי מים חמים, וכדומה.

אל תנסה את הסוללה בזמן ההפעלה של המוצר; אין להניח אותו על מקור חום.

שימוש יתר של מגינים חימום הפועלות בטמפרטורה גבוהה עלול לייצר כויות בעור. הימנע מלהירדם עם מגן

חימום.

לא מומלץ לשים את המגן ישירות על העור לאנשים עם עור רגיש. יש לבדוק לעתים קרובות את העור כדי למנוע כוויות בעור.

נתק את המגן באופן מיידי אם אתה שם לב שהעור הופך לאדום. אל תשאיר את המוצר ללא השגחה.

אין להרטיב את הסוללה והמטען. אין להשתמש במוצר אם רטוב. אל תחשוף את המוצר לגורמים סביבתיים (גשם, שמש וכדומה).

שמור את המגן, הסוללה ואת המטען הרחק ממקור אש.

אין להשתמש בקרמים או שמני גוף העלולים לגרום נזק למגן.

יש לנתק את הסוללה והמטען כאשר לא בשימוש.

יש לנתק את הסוללה לפני ניקוי המגן.

לניקוי מגן אנא עקוב אחר הוראות בסעיף ספציפי של מדריך זה.

כדי לנתק את הסוללה מהמגן או מהמטען לחץ על כפתור הנעילה.

אין להחזיק את המוצר מהסוללה.

בדוק את המוצר בתדירות גבוהה לסימני שחיקה או נזק. אם סימנים אלו מופיעים, אין להשתמש במוצר ויש לקחת אותו למרכז מורשה.

מוצר זה אינו מיועד לתיקון או החלפה על ידי המשתמש. אם ישנה תקלה או נזק יש לפנות למרכז השירות. לכל ביור נוסף יש לפנות לשירות הלקוחות.

## מידע אודות הסוללה

אין להשתמש בסוללה עם מכשירים אחרים.

אין להשתמש בסוללה אם המחבר פגום או מציג סימנים של חלודה.

יש להימנע מאחסון הסוללה יחד עם חפצים מתכתיים קטנים ולא לעטוף אותו בכל חומר מתכת.

אין לנסות לפרק ולא לתקן את הסוללה לבד.

יש לאחסן את הסוללה הרחק מידם של ילדים.

יש לאחסן את הסוללה הרחק מאש ומים.

הסוללה המסופקת חצי מלאה. יש להטעינה במלואה לפני השימוש.

יש להטעין רק במטען המסופק.

כאשר הסוללה טעונה במלואה יש לנתקה מהמטען. אין להשאיר מחובר לחשמל כשלא לצורך.

הסוללה מתרוקנת עם הזמן. המשך לטעון את סוללה באופן מלא לפני כל שימוש.

לפני אחסון הסוללה לתקופה ארוכה של זמן יש לדאוג להטעינה כל חצי שנה.

הסוללה נועדה לספק 300 מחזורי פריקה/טעינה.

לאחר שהסוללה סיימה את תפקידה יש לקחת אותה לנקודת מחזור על מנת להבטיח טיפול וסילוק תואם לסביבה.

אין להשליכה לאש או למים.

## מגינים חימום

מגינים החימום שלנו פותחו ונוצרו בשיתוף פעולה עם פיזיותרפיסטים ומהווים את התחליף האולטימטיבי בטיפול תרמי.

זה הוא קו חדש של מוצרים קלים לשימוש, באיכות גבוהה המאפשרים טיפול בחום ממוקד מקומי.

פעולה במתח נמוך מבטיחה בטיחות מקסימלית של שימוש והטכנולוגיה מופעלת שהסוללה שלה מספקת, תנועה בלתי מוגבלת למשתמש, ויגרום לך לשכוח את מוצרי חימום מסורתיים ידועים כמו בקבוקי מים חמים חבילות ג'ל הזקוקים למיקרוגל או למים.

כל המגינים שלנו פותחו באופן ייחודי ונועדו לבצע את הטיפול של אזור גוף ספציפי תוך מתן טיפול בחום ממוקד ויעיל.

כל המגינים מסופקות עם רצועות אלסטיות מובנות עם מחברים מסקוטש שתוכננו במיוחד על מנת להבטיח את מיקום המגן על מפרק מסוים בגוף ועל מנת לאפשר תנועה בלתי מוגבלת.

למגינים עיצוב אנטומי אוניברסלי המתאים במידה שווה לימין ולשמאל

המכשיר בעל סוללת ליתיום ייחודית המשמשת כוח לכל המגינים. תכנון של סוללה אולטרה קלה המפחיתה

נפח ומשקל

**בד תלת שכבתי מקיף את גוף החימום ויש לו מספר מאפיינים ייחודי:**

- נוח ללבוש
- מרקם נוח
- חומר אלסטי ביותר מאפשר התאמה מושלמת של המכשיר על המפרק
- חומר הבידוד שומר על החום ומשמר את השרירים החמים בבידוד בזמן טיפול
- החומר התרמי מסייע במניעת פיזור חום, אשר תורם לחדירת החום בצורה קלה יותר לתוך המפרק. גם כאשר המגן ללא סוללה חומר הבידוד של המגן שומר על חום גוף ומעלה מעט את הטמפרטורה באזור המטופל באופן טבעי.

מאפיינים טכניים:

Material	Neoprene
Heating element	Resistive wire
Power supply	Battery
Battery characteristics	Li-ion 3.7V 2200mAh
Power	12W
Max. temperature, aprox.	55°C*
Battery autonomy	150min*
Charger	Input 100-240VAC 50-60Hz, 4.2V 1.0A
Charging time, aprox.	4h

\* Note: all measures were collected in specific laboratory conditions

## יתרונות שימוש בחום

המוצרים שלנו נותנים חום, נוחות רווחה משחררי שרירים תפוסים ומפיגי מתח. הם גם יכולים להועיל במקרה של שרירים או כאבי פרקים הנגרמים על ידי פציעות. יתרונות של טיפול בחום ידועים מאז ימי קדם. החום המקומי ממריץ את חילוף החומרים ותפקודי תא, מרחיב כלי דם ומגביר זרימת דם, כמות החמצן וחומרי המזון של האזור המטופל. מצב זה תורם להמרצת תהליכים של התחדשות ולשחזור של הרקמות הפגועות, סילוק מהיר של רעלים, חומרי ריקבון וחומצה לקטית, אשר משפר את החיוינות ומסייע במניעת מחלות אחרות.

חום מפחית מתח ונוקשות הנגרמות על ידי שימוש יתר או מתיחת יתר של שרירים וגם מועיל במקרה של כאבים טראומטיים. החום גם מקל על תחושת הכאב שכן היא מפחיתה את גירוי הכאב והעברת אותות כאב אל חוט השדרה והמוח.

רוב הספורטאים, מקצועיים וחובבנים מבצעים תרגילי חימום לפני אימונים. חום יכול להגביר את זרימת הדם לשריר ותוצאה מכך תהיה ירידה בנוקשות השרירים, פחות סיכון של פציעות וביצועים משופרים. במקרה של פציעות שרירים טיפול בחום מומלץ בדרך כלל לאחר שהדלקת הראשונית נגמרה.

## אחריות בטיפול

טיפול בחום אינו דורש טמפרטורות גבוהות או זמן רב כדי להגיע להשפעות המיטביות. טמפרטורת הפעלה במגינים אלו עומדת על כ 55 °C כפי שנמדד בבדיקות מעבדה ובכדי להשיג תועלת מרבית מהטיפול בחום, מומלץ להפעיל את המגן במהלך 20-30 דקות. התייעץ עם הרופא או פיזיותרפיסט.

יש אמונה שגויה שיש לחמם את האזור לכמה שיותר זמן, יותר יהיה היתרון. חום חייב להיות ברור ומורגש היטב, אך מעולם לא מוגזם. זה תמיד צריך להיות נעים ולא צריך לגרום לבעיות פיזיות. כמו כן, במידה מסוימת

של חום נסיבות עשויות להיות השפעה המרגיעה. עודף החום יכול להוריד את לחץ דם וגורם לתחושה של סחרחורת או אפילו עילפון.

אם החום הנפלט על ידי המגן שלך לא מספיק, יש להסיר את הבגדים ולהפעיל את המגן ישירות על העור. יש לכסות את הצד השני שלה עם מגבת כדי להגביר את העברת החום, ולהימנע מפיזור חום. אם יש לך עור רגיש יש לבדוק לעתים קרובות את העור כדי למנוע כוויות בעור. נתק את המגן באופן מיידי אם אתה שם לב צריבה או גירוד או אם העור הופך לאדום או מציג דלקות.

## הוראות שימוש

שים המגן על הגוף והדק בעזרת הרצועות האלסטיות. חבר את חלק הסוללה למגן, ובדוק כי הסוללה מחוברת כראוי. בשלב זה המגן יתחיל להתחמם וכעבור כמה שניות אפשרי יהיה לחוש בחום נעים. ודא שהמגן מקובע בצורה נכונה. בדוק שאין קמטים או קפלים. ניתן להאריך את משך הטיפול אם הכרחי, יש לזכור כי בדרך כלל זה לא אמור להימשך יותר מ-20-30 דקות (ראה "טיפול בחום סביר").

נתק את הסוללה מהמגן כאשר אינו בשימוש. לאחר השימוש יש לתת למגן להתקרר לפני האחסון. אם הסוללה לא בשימוש לתקופה ניכרת של זמן יש לנתק אותה מהמגן.

### טעינת סוללה:

חבר את הסוללה למטען וחבר את המטען לשקע חשמל. נורית אדומה מציינת מחזור הטעינה ב.

הערה: אור ירוק מצביע על כך שהסוללה טעונה במלואה. במקרה זה נתק אותו מהמטען.

טעינת מלאה תיקח בערך 4 שעות עבור הסוללה כאשר היא ריקה לחלוטין. כאשר הטעינה תסתיים החיווי נורית ירוקה תישאר דולקת. כאשר הסוללה טעונה במלואה יש לנתק אותו מהמטען.

## ניקיון

לפני ניקוי המגן יש לנתק את הסוללה. לא להרטיב את הסוללה והמטען. לניקוי בסיסי של מגינים הברשה קלה מומלצת. להסרת כתמים יש להשתמש במטלית או ספוג לח עם מעט סבון נזולי או קצף ניקוי. יש למרוח את הקצף על פני השטח של המוצר ולאחר מכן להברישו קלות. אם יש צורך ברחיצה יש לזכור כי כביסה ידנית בלבד מותרת. השתמש בחומר ניקוי רך ולשפשף או להבריש בעדינות. יש להימנע מסחיטה אין להלבין את המגן.

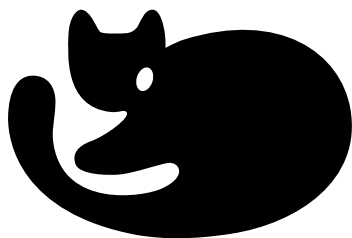
לאחר כביסה, לייבש את המגן על מגבת, להימנע מקפל אותו. יש לשמור על המגן בצל הרחק משמש ישירה עלולה להזיק למגן. אין לגהץ את המגן.

## אחריות

למוצר אחריות של שנתיים בשימוש סביר בהתאם להנחיות החברה.







**pekatherm**  
warm softness

Made by PEKATHERM S.L.  
B65123481  
Barcelona  
SPAIN

[www.pekatherm.es](http://www.pekatherm.es)  
[customer@pekatherm.es](mailto:customer@pekatherm.es)

[www.pekatherm.ru](http://www.pekatherm.ru)  
[www.pekatherm.info](http://www.pekatherm.info)  
[info@pekatherm.ru](mailto:info@pekatherm.ru)

[www.pekatherm.cl](http://www.pekatherm.cl)  
[www.pekatherm.com](http://www.pekatherm.com)